

**CONTRATO DE PRESTAMO No. 1951/OC-CO**

entre la

REPUBLICA DE COLOMBIA

y el

BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Consolidación de la Política de Vivienda de Interés  
Social y Desarrollo Territorial

31 de marzo de 2008

# **CONTRATO DE PRESTAMO**

## **ESTIPULACIONES ESPECIALES**

### **INTRODUCCION**

#### **Partes, Objeto, Elementos Integrantes, y Organismo Ejecutor**

#### **1. PARTES Y OBJETO DEL CONTRATO**

CONTRATO celebrado el día 31 de marzo de 2008 entre la REPUBLICA DE COLOMBIA, en adelante denominado el "Prestatario", y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO, en adelante denominado el "Banco", para cooperar en la ejecución del programa Consolidación de la Política de Vivienda de Interés Social y Desarrollo Territorial, en adelante denominado el "Programa". En el Anexo Único, se detallan los aspectos más relevantes del Programa.

#### **2. ELEMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO Y REFERENCIA A LAS NORMAS GENERALES**

(a) Este Contrato está integrado por estas Estipulaciones Especiales, las Normas Generales y el Anexo Único, que se agregan. Si alguna disposición de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único no guardare consonancia o estuviere en contradicción con las Normas Generales, prevalecerá lo previsto en las Estipulaciones Especiales o en el Anexo Único, como sea del caso. Cuando existiere falta de consonancia o contradicción entre disposiciones de las Estipulaciones Especiales o del Anexo Único, prevalecerá el principio de que la disposición específica prima sobre la general.

(b) En las Normas Generales, se establecen en detalle las disposiciones de procedimiento relativas a la aplicación de las cláusulas sobre amortización, intereses, comisión de crédito, inspección y vigilancia, desembolsos, así como otras disposiciones relacionadas con la ejecución del Programa. Las Normas Generales incluyen también definiciones de carácter general.

#### **3. ORGANISMO EJECUTOR**

Las partes convienen en que la ejecución del Programa y la utilización de los recursos del financiamiento del Banco serán llevadas a cabo por el Prestatario, por intermedio de su Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial, el que para los fines de este Contrato será denominado indistintamente el "Organismo Ejecutor" o "MAVDT".

## CAPITULO I

### **Costo, Financiamiento y Recursos Adicionales**

**CLAUSULA 1.01. Costo del Programa.** El costo total del Programa se estima en el equivalente de quinientos ochenta y cinco millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$585.000.000). Salvo que en este Contrato se exprese lo contrario, en adelante el término "dólares" significa la moneda de curso legal en los Estados Unidos de América.

**CLAUSULA 1.02. Monto del financiamiento.** (a) En los términos de este Contrato, el Banco se compromete a otorgar al Prestatario, y éste acepta, un financiamiento, en adelante denominado el "Financiamiento", con cargo a los recursos de la Facilidad Unimonetaria del capital ordinario del Banco, hasta por una suma de trescientos cincuenta millones de dólares (US\$350.000.000), que formen parte de dichos recursos. Las cantidades que se desembolsen con cargo a este Financiamiento constituirán el "Préstamo".

(b) El Préstamo será un Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Ajustable y podrá ser cambiado a un Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa LIBOR solamente si el Prestatario decide realizar dicho cambio de conformidad con lo estipulado en la Cláusula 2.03 de estas Estipulaciones Especiales y en el Artículo 4.01(g) de las Normas Generales.

**CLAUSULA 1.03. Disponibilidad de moneda.** No obstante lo dispuesto en las Cláusulas 1.02 y 3.01(a) de estas Estipulaciones Especiales, si el Banco no tuviese acceso a la Moneda Única pactada, el Banco, previa consulta al Prestatario, desembolsará otra Moneda Única de su elección. El Banco podrá continuar efectuando los desembolsos en la Moneda Única de su elección mientras continúe la falta de acceso a la moneda pactada. Los pagos de amortización se harán en la Moneda Única desembolsada con los cargos financieros que correspondan a esa Moneda Única.

**CLAUSULA 1.04. Recursos adicionales.** El monto de los recursos adicionales que, de conformidad con el Artículo 6.04 de las Normas Generales, el Prestatario se compromete a aportar oportunamente para la completa e ininterrumpida ejecución del Programa, se estima en el equivalente a ciento dieciocho millones setecientos setenta y cuatro mil cuatrocientos cincuenta y cuatro dólares (118.774.454) y se compromete a gestionar los recursos adicionales necesarios estimados en ciento dieciséis millones doscientos veinticinco mil quinientos cuarenta y seis dólares (US\$116.225.546), los cuales corresponden a los aportes de las entidades participantes y aportes de los beneficiarios, para completar la suma de doscientos treinta y cinco millones de dólares (US\$235.000.000), sin que esta estimación implique limitación o reducción de la obligación del Prestatario de conformidad con dicho Artículo. Para computar la equivalencia en dólares, se seguirá la regla señalada en el inciso (b) del Artículo 3.06 de las Normas Generales.

## CAPITULO II

### **Amortización, Intereses, Inspección y Vigilancia y Comisión de Crédito**

**CLAUSULA 2.01. Amortización.** El Préstamo será amortizado por el Prestatario mediante cuotas semestrales, consecutivas y, en lo posible, iguales. La primera cuota se pagará a los cinco (5) años y seis (6) meses, contados a partir de la fecha de vigencia de este Contrato, teniendo en cuenta lo previsto en el Artículo 3.01 de las Normas Generales, y la última, a más tardar a los veinticinco años (25) contados a partir de la fecha de la firma del contrato.

**CLAUSULA 2.02. Intereses.** (a) El Prestatario pagará intereses sobre los saldos deudores diarios del Préstamo a una tasa que se determinará de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04 de las Normas Generales para un Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Ajustable. El Banco notificará al Prestatario, tan pronto como sea posible después de su determinación, acerca de la tasa de interés aplicable durante cada Trimestre o Semestre, según sea el caso. Si el Prestatario decide modificar su selección de alternativa de tasa de interés del Préstamo de la Facilidad Unimonetaria de conformidad con lo estipulado en la Cláusula 2.03 de estas Estipulaciones Especiales y en el Artículo 4.01 (g) de las Normas Generales, el Prestatario pagará intereses a una tasa que se determinará de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04 de las Normas Generales para un Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR.

(b) Los intereses se pagarán al Banco semestralmente, comenzando a los seis (6) meses de la fecha de suscripción del presente Contrato, teniendo en cuenta lo previsto en el Artículo 3.01 de las Normas Generales.

**CLAUSULA 2.03. Confirmación o cambio de selección de la alternativa de tasa de interés aplicable al Financiamiento.** De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 4.01(g) de las Normas Generales, el Prestatario, deberá confirmar al Banco por escrito, como condición previa al primer desembolso del Financiamiento, su decisión de mantener la alternativa de tasa de interés aplicable al Financiamiento de conformidad con lo estipulado en las Cláusulas 1.02(b) y 2.02(a) de estas Estipulaciones Especiales, o su decisión de cambiar la alternativa de tasa de interés seleccionada a la alternativa de Tasa de Interés Basada en LIBOR. Una vez que el Prestatario haya hecho esta selección, de conformidad con lo estipulado en el Artículo 4.01(g) de las Normas Generales, la alternativa de tasa de interés aplicable al Financiamiento no podrá volverse a cambiar en ningún momento durante la vida del Préstamo.

**CLAUSULA 2.04. Recursos para Inspección y Vigilancia generales.** Durante el período de desembolsos, no se destinarán recursos del monto del Financiamiento para cubrir los gastos del Banco por concepto de inspección y vigilancia generales, salvo que el Banco establezca lo contrario durante dicho período como consecuencia de su revisión semestral de cargos financieros y notifique al Prestatario al respecto. En ningún caso, podrá cobrarse por este concepto en un semestre determinado más de lo que resulte de aplicar el uno por ciento (1%) al monto del Financiamiento, dividido por el número de semestres comprendido en el plazo original de desembolsos.

**CLAUSULA 2.05. Comisión de Crédito.** El Prestatario pagará una Comisión de Crédito del 0.25% por año, de acuerdo con las disposiciones del Artículo 3.02 de las Normas Generales. Este porcentaje podrá ser modificado semestralmente por el Banco, sin que, en ningún caso, pueda exceder el porcentaje previsto en el mencionado Artículo.

### **CAPITULO III**

#### **Desembolsos**

**CLAUSULA 3.01. Monedas de los desembolsos y uso de fondos.** (a) El monto del Financiamiento se desembolsará en dólares que formen parte de la Facilidad Unimonetaria de los recursos del capital ordinario del Banco, para pagar obras, bienes y servicios adquiridos mediante los procedimientos permitidos en este Contrato, y para los otros propósitos que se indican en este Contrato.

(b) Sólo podrán usarse los recursos del Financiamiento para el pago de obras, bienes y servicios originarios de los países miembros del Banco.

**CLAUSULA 3.02. Condiciones especiales previas al primer desembolso.** El primer desembolso del Financiamiento está condicionado a que se cumplan, a satisfacción del Banco, en adición a las condiciones previas estipuladas en el Artículo 4.01 de las Normas Generales, los siguientes requisitos:

- (a) Que se haya puesto en vigencia el Reglamento Operativo del Programa acordado entre el Prestatario y el Banco;
- (b) Que se hayan definido y acordado con el Banco los mecanismos de selección, contratación, calificación y evaluación de los interventores a que se refiere el párrafo 4.07 y 4.08 del Anexo Único;
- (c) Que los sistemas de: (i) información del subsidio y (ii) de monitoreo, descritos en los párrafos 4.09 y 4.10 del Anexo Único se encuentren funcionando de acuerdo a lo establecido en el plan de trabajo acordado con el Banco; y
- (d) Que se hayan suscrito los contratos con: (i) la entidad operadora y (ii) la entidad supervisora del sistema de subsidios, descritos en los párrafos 4.07 a 4.10 del Anexo Único, en ambos casos bajo términos previamente acordados con el Banco.

**CLAUSULA 3.03. Condiciones especiales previas a los desembolsos para las actividades del componente de Titulación.** Los desembolsos del Financiamiento para las actividades del componente de Titulación están condicionados a que se suscriban, a satisfacción del Banco: (i) para las actividades descritas en el párrafo 2.10 y 2-11 del Anexo Único, el convenio entre el Organismo Ejecutor y el Instituto Geográfico Agustín Codazzi (IGAC); y (ii) para las

actividades descritas en el párrafo 2.12 del Anexo Único, el convenio entre el Organismo Ejecutor y la Superintendencia de Notariado y Registro (SNR).

**CLAUSULA 3.04. Reembolso de gastos con cargo al Financiamiento.** Con la aceptación del Banco, de los recursos del Financiamiento se podrá utilizar hasta el equivalente de diez millones de dólares (US\$10.000.000) para reembolsar gastos efectuados en el Programa, para la asignación de subsidios. Dichos gastos deberán haberse llevado a cabo antes del 9 de enero de 2008, pero con posterioridad al 9 de julio de 2006, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este Contrato. Queda entendido que, con la aceptación del Banco, también se podrán utilizar recursos del Financiamiento para reembolsar gastos efectuados o financiar los que se efectúen en el Programa a partir del 9 de enero de 2008 y hasta la fecha del presente Contrato, siempre que se hayan cumplido, asimismo, los mencionados requisitos.

**CLAUSULA 3.05. Plazo para desembolsos.** El plazo para finalizar los desembolsos de los recursos del Financiamiento será de sesenta (60) meses, contado a partir de la vigencia del presente Contrato.

**CLAUSULA 3.06. Fondo Rotatorio.** (a) No obstante lo establecido en el Artículo 4.07 (b) de las Normas Generales, el monto del Fondo Rotatorio será del equivalente al quince por ciento (15%) del monto del Financiamiento.

(b) Los informes relativos a la ejecución del Programa que el Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá proveer al Banco según el Artículo 7.03(a)(i) de las Normas Generales del presente Contrato, deberán incluir la información contable-financiera sobre el manejo de los recursos del Fondo Rotatorio e información sobre la situación de las cuentas bancarias especiales utilizadas para el manejo de los recursos del Financiamiento y del aporte local, en la forma que razonablemente solicite el Banco.

## **CAPITULO IV**

### **Ejecución del Programa**

**CLAUSULA 4.01 Adquisición de obras, bienes y servicios diferentes a los de consultoría.** La adquisición de obras, bienes y servicios diferentes a los de consultoría se llevará a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2349-7 (“Políticas para la adquisición de bienes y obras financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo”), de julio de 2006 (en adelante denominado las “Políticas de Adquisiciones”), que el Prestatario y el Organismo Ejecutor declaran conocer, y por las siguientes disposiciones:

- (a) Licitación pública internacional: Salvo que el inciso (b) de esta cláusula establezca lo contrario, las obras, bienes y servicios diferentes a los de consultoría deberán ser adquiridos de conformidad con las disposiciones de la Sección II de las Políticas de Adquisiciones. Las disposiciones de los párrafos 2.55 y 2.56, y del Apéndice 2 de dichas Políticas, sobre margen de preferencia nacional en la

comparación de ofertas, se aplicarán a los bienes fabricados en el territorio del Prestatario.

- (b) Otros procedimientos de adquisiciones: Los siguientes métodos de adquisición podrán ser utilizados para la adquisición de las obras, bienes y servicios diferentes a los de consultoría:
- (i) Licitación Pública Nacional, para obras cuyo costo estimado sea menor al equivalente de US\$5.000.000 por contrato y bienes y servicios diferentes a los de consultoría, cuyo costo estimado sea menor al equivalente de US\$250.000 por contrato, de conformidad con lo previsto en los párrafos 3.3 y 3.4 de dichas Políticas, y siempre que su aplicación no se oponga a las garantías básicas que deben reunir las licitaciones y a las Políticas de Adquisiciones y se apliquen las siguientes disposiciones:
- (A) El Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, se compromete a permitir la participación de firmas o individuos contratistas o proveedores de bienes de países miembros del Banco; y declarar a los individuos contratistas o proveedores de bienes de países no miembros del Banco inelegibles para participar en las licitaciones.
- (B) El Prestatario, por intermedio del Organismos Ejecutor, se compromete a que no se establecerán: (1) porcentajes de bienes o servicios de origen local como requisito obligatorio para ser incluidas en las ofertas; (2) márgenes de preferencia nacional; y (3) requisitos de inscripción o registro en el país para participar en la presentación de ofertas, salvo la presentación de documentación necesaria para acreditar la constitución o incorporación del proponente de conformidad con las disposiciones legales del país de origen .
- (C) El Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, se compromete a acordar con el Banco, antes de su divulgación, el documento o los documentos de licitación que se propone utilizar en las Licitaciones Públicas Nacionales para la adquisición de obras, bienes y servicios diferentes a los de consultoría, financiadas por el Banco. Los documentos de licitación deberán, entre otros: (1) aclarar que las entidades encargadas de contestar consultas respecto de los documentos de licitación deben mantener en reserva el nombre del o de los interesados que las formularon, (2) indicar que si fuese necesario, se ampliará el plazo para presentación de ofertas por un período lo suficientemente amplio, como para permitir que los oferentes puedan tener en cuenta las modificaciones que se incluyeran en los documentos de licitación al preparar sus ofertas, (3) distinguir entre errores u omisiones subsanables y los que no lo son, en relación con cualquier aspecto

de las ofertas, (4) prever que para que un ente del Estado pueda participar como proveedor de bienes o contratista de obras, deberá hacerlo mediante un procedimiento competitivo y demostrar que goza de autonomía legal y financiera y opera de acuerdo con leyes comerciales y no depende de entidades del Prestatario, (5) determinar los tipos de garantías que los oferentes deben presentar(6) establecer el proceso de evaluación de las ofertas, sus etapas, los factores a evaluarse y la adjudicación con sujeción a los párrafos 2.48 a 2.54 y 2.58 al 2.60 de las Políticas de Adquisiciones, quedando prohibida la aplicación de “franjas de precio” o el sorteo de fórmulas para la evaluación del precio, (7) establecer que después de la apertura pública de las ofertas, no deberá darse a conocer a los oferentes ni a personas que no tuviesen un vínculo oficial con la licitación, información alguna con relación al análisis, aclaración y evaluación de las ofertas ni sobre las recomendaciones relativas a la adjudicación, hasta que se haya realizado la publicación de los resultados y documentos de la evaluación previa no objeción del Banco, de ser necesario ; (8) establecer que una vez publicados los resultados de la evaluación y transcurrido un plazo perentorio previamente determinado, se notificará al oferente seleccionado que su oferta ha sido seleccionada; y (9) indicar el fuero competente y el procedimiento para someter las protestas o reclamos que pudiesen suscitarse.

- (ii) Comparación de Precios, para obras cuyo costo estimado sea menor al equivalente de US\$ 350.000 por contrato, y para bienes y servicios diferentes a los de consultoría, cuyo costo estimado sea menor al equivalente de US\$50.000 por contrato, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 3.5 de dichas Políticas.
- (c) Adquisiciones con de bienes, obras y servicios diferentes a los de consultoría con recursos de contrapartida: Cuando la adquisición de obras, bienes y servicios diferentes a los de consultoría se financie totalmente con recursos de contrapartida se aplicarán las mismas disposiciones anteriores.
- (d) Otras obligaciones en materia de adquisiciones. El Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda se compromete a llevar a cabo la adquisición de las obras y bienes de conformidad con los planos generales, las especificaciones técnicas, sociales y ambientales, los presupuestos y los demás documentos requeridos para la adquisición o la construcción y en su caso, las bases específicas y demás documentos necesarios para el llamado de precalificación o de una licitación; y en el caso de obras, a obtener con relación a los inmuebles donde se construirán las obras del Proyecto, antes de la iniciación de las obras, la posesión legal, las servidumbres u otros derechos necesarios para iniciar las obras, así como los derechos sobre las aguas que se requieran para la obra de que se trate.



(e) Revisión por el Banco de las decisiones en materia de adquisiciones:

- (i) Planificación de las Adquisiciones: Antes de que pueda efectuarse cualquier llamado de precalificación o de licitación, según sea del caso, para la adjudicación de un contrato, el Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá presentar a la revisión y aprobación del Banco, el plan de adquisiciones propuesto para el Proyecto, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del Apéndice 1 de las Políticas de Adquisiciones. Este plan deberá ser actualizado al menos cada doce (12) meses durante la ejecución del Proyecto a partir de la fecha del presente contrato, y cada versión actualizada será sometida a la revisión y aprobación del Banco. La adquisición de los bienes y obras deberán ser llevados a cabo de conformidad con dicho plan de adquisiciones aprobado por el Banco y con lo dispuesto en el mencionado párrafo 1.
- (ii) Revisión ex ante: Salvo que el Banco determine por escrito lo contrario, los contratos que requieran ser sometidos a licitación pública internacional serán revisados en forma ex ante, de conformidad con los procedimientos establecidos en los párrafos 2 y 3 del Apéndice 1 de las Políticas de Adquisiciones, así como todas las adendas a los contratos financiados con recursos del préstamo. Para estos propósitos, el Prestatario, a través del Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco, evidencia del cumplimiento de lo estipulado en el inciso (c) de esta cláusula. Una vez iniciado el periodo de ejecución, el Banco podrá determinar si realiza la revisión ex post de los mismos.
- (iii) Revisión ex post: La revisión ex post de las adquisiciones se aplicará a cada contrato no comprendido en el inciso (d) (ii) de esta Cláusula, de conformidad con los procedimientos establecidos en el párrafo 4 del Apéndice 1 de las Políticas de Adquisiciones y se aplica a las adquisiciones previstas en el Plan de Adquisiciones presentadas y revisadas por el Banco de forma ex ante. Para estos propósitos, el Prestatario, a través del Organismo Ejecutor deberá mantener a disposición del Banco, evidencia del cumplimiento de lo estipulado en el inciso (c) de esta cláusula.

**CLAUSULA 4.02. Mantenimiento.** El Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, se compromete a: (a) realizar el seguimiento al mantenimiento de las obras del componente de Mejoramiento Integral de Barrios, de conformidad con los convenios suscritos entre el Organismo Ejecutor y las entidades participantes; y (b) realizar el mantenimiento de los equipos adquiridos por el Programa. Si de las inspecciones que realice el Banco, o de los informes que reciba, se determina que el mantenimiento se efectúa por debajo de los niveles convenidos, el Prestatario, a través del Organismo Ejecutor, deberá adoptar las medidas necesarias para que se corrijan totalmente las deficiencias.

**CLAUSULA 4.03. Reconocimiento de gastos desde la aprobación del Financiamiento.** El Banco podrá reconocer como parte de los recursos de la contrapartida local al Proyecto, gastos efectuados en los rubros subsidios y consultorías por un monto hasta por el equivalente de cinco millones de dólares (US\$5.000.000), que se hayan llevado a cabo antes del 9 de enero de 2008, pero con posterioridad al 9 de julio de 2006 y siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en el presente Contrato. Estos gastos serán adicionales a los previstos en la Cláusula 3.04. Queda entendido que el Banco también podrá reconocer como parte de la contrapartida local, los gastos efectuados o que se efectúen en el Programa a partir del 9 de enero de 2008 y hasta la fecha del presente Contrato, siempre que se hayan cumplido requisitos sustancialmente análogos a los establecidos en este mismo instrumento.

**CLAUSULA 4.04. Contratación y selección de consultores.** La selección y contratación de consultores deberá ser llevada a cabo de conformidad con las disposiciones establecidas en el Documento GN-2350-7 ("Políticas para la selección y contratación de consultores financiados por el Banco Interamericano de Desarrollo"), de julio de 2006, en adelante denominado las "Políticas de Consultores", que el Prestatario, a través del Organismo Ejecutor, declara conocer, y por las siguientes disposiciones:

- (a) Selección basada en la calidad y el costo: La selección y la contratación de firmas consultoras deberá ser llevada a cabo de conformidad con las disposiciones de la Sección II y de los párrafos 3.15 a 3.21 de las Políticas de Consultores aplicables a la selección de consultores basada en la calidad y el costo. Para efectos de lo estipulado en el párrafo 2.7 de las Políticas de Consultores, la lista corta de consultores cuyo costo estimado sea menor al equivalente de trescientos cincuenta mil dólares (US\$350.000) por contrato podrá estar conformada en su totalidad por consultores nacionales.
- (b) Otros procedimientos de selección y contratación de consultores: Los siguientes métodos de selección podrán ser utilizados para la contratación de consultores:
  - (i) Consultores individuales, para servicios que reúnan los requisitos establecidos en el párrafo 5.1 de dichas Políticas, de conformidad con lo dispuesto en los párrafos 5.2 y 5.3 de dichas Políticas. Los consultores individuales que conformarán el Equipo de Implementación del Proyecto (EIP) podrán ser contratados directamente, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 5.4 de dichas Políticas y el plan de adquisiciones acordado con el Banco.
- (c) Revisión por el Banco del proceso de selección de consultores:
  - (i) Planificación de la selección y contratación: Antes de que pueda efectuarse cualquier contratación de consultores, el Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá presentar a la revisión y aprobación del Banco, un plan de selección y contratación de consultores que deberá incluir el costo estimado de cada contrato, la agrupación de los

contratos y los criterios de selección y los procedimientos aplicables, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del Apéndice 1 de las Políticas de Consultores. Este plan deberá ser actualizado cada doce (12) meses durante la ejecución del Proyecto, y cada versión actualizada será sometida a la revisión y aprobación del Banco. La selección y contratación de consultores se llevará a cabo de conformidad con el plan de selección y contratación aprobado por el Banco y sus actualizaciones correspondientes.

(ii) Revisión ex ante: Salvo que el Banco determine por escrito lo contrario, los siguientes contratos serán revisados en forma ex ante, de conformidad con los procedimientos establecidos en los párrafos 2 y 3 del Apéndice 1 de las Políticas de Consultores:

(A) Cada contrato de servicios de firmas consultoras cuyo costo estimado sea del equivalente de US\$200.000 o mayor.

(B) Cada contrato de servicios de consultores individuales que serán seleccionados directamente o cuyo costo estimado sea del equivalente de US\$50.000 o mayor. Para estos propósitos, el Prestatario, por intermedio del Organismo Ejecutor, deberá presentar a la consideración y aprobación del Banco, las calificaciones y la experiencia del consultor seleccionado directamente o el informe de comparación de las calificaciones y la experiencia de los candidatos, los términos de referencia y las condiciones de empleo del consultor. El consultor sólo podrá ser contratado después de que el Banco haya manifestado su no objeción.

(C) Los dos primeros procesos de contratación por modalidad.

(iii) Revisión ex post: La revisión ex post de las contrataciones se aplicará a cada contrato no comprendido en el inciso (c)(ii) de esta cláusula, de conformidad con los procedimientos establecidos en el párrafo 4 del Apéndice 1 de las Políticas de Consultores.

**CLAUSULA 4.05. Reglamento Operativo del Programa.** Las partes convienen en que la ejecución del Programa se regirá por lo dispuesto en el presente Contrato y en las disposiciones contenidas en el Reglamento Operativo del Programa que se refiere la Cláusula 3.02(a) de estas Estipulaciones Especiales, en el entendido de que podrán introducirse modificaciones en el mismo durante la ejecución del Programa, siempre que medie la no-objeción escrita del Banco. Cuando existiera falta de consonancia o contradicción entre las disposiciones de este Contrato y las establecidas en el Reglamento Operativo del Programa, prevalecerán las disposiciones contenidas en este Contrato.

## CAPITULO V

### **Registros, Inspecciones e Informes**

**CLAUSULA 5.01. Registros, inspecciones e informes.** El Prestatario, a través del Organismo Ejecutor, se compromete a que se lleven los registros, se permitan las inspecciones y se suministren los informes y estados financieros, de conformidad con las disposiciones establecidas en el Capítulo VII de las Normas Generales.

**CLAUSULA 5.02. Auditorías.** En relación con lo establecido en el Artículo 7.03 de las Normas Generales, los estados financieros del Programa se presentarán, durante su ejecución, debidamente dictaminados por una firma de contadores públicos independiente aceptable al Banco, y seleccionada y contratada de conformidad con los procedimientos y las políticas del Banco en la materia.

## CAPITULO VI

### **Disposiciones Varias**

**CLAUSULA 6.01. Vigencia del Contrato.** Las partes dejan constancia de que la vigencia de este Contrato se inicia en la fecha de su suscripción por las partes.

**CLAUSULA 6.02. Terminación.** El pago total del Préstamo y de los intereses y comisiones dará por concluido este Contrato y todas las obligaciones que de él se deriven.

**CLAUSULA 6.03. Validez.** Los derechos y obligaciones establecidos en este Contrato son válidos y exigibles, de conformidad con los términos en él convenidos, sin relación a legislación de país determinado.

**CLAUSULA 6.04. Comunicaciones.** Todos los avisos, solicitudes, comunicaciones o notificaciones que las partes deban dirigirse en virtud de este Contrato, se efectuarán por escrito y se considerarán realizados desde el momento en que el documento correspondiente se entregue al destinatario en la respectiva dirección que enseguida se anota, a menos que las partes acuerden por escrito de otra manera:

Del Prestatario:

Dirección postal:

Ministro de Hacienda y Crédito Público  
Carrera Séptima No. 6 - 45  
Bogotá, D.C.  
Colombia  
Facsímil: (57 1) 350-9344

Del Organismo Ejecutor

Dirección postal:

Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial  
Calle 37 No. 8 - 40 Piso 4°  
Bogotá, D.C.  
Colombia  
Facsímil: (57 1) 288-8989

Del Banco:

Dirección postal:

Banco Interamericano de Desarrollo  
1300 New York Avenue, N.W.  
Washington, D.C. 20577  
EE.UU.  
Facsímil: (202) 623-3096

## CAPITULO VII

### Arbitraje

**CLAUSULA 7.01. Cláusula compromisoria.** Para la solución de toda controversia que se derive del presente Contrato y que no se resuelva por acuerdo entre las partes, éstas se someten incondicional e irrevocablemente al procedimiento y fallo del Tribunal de Arbitraje a que se refiere el Capítulo IX de las Normas Generales.

EN FE DE LO CUAL, el Prestatario y el Banco, actuando cada uno por medio de su representante autorizado, firman el presente Contrato en dos (2) ejemplares de igual tenor en Bogotá, Colombia, el día arriba indicado.

REPUBLICA DE COLOMBIA

BANCO INTERAMERICANO DE  
DESARROLLO

(f)

(f)

---

Oscar Iván Zuluaga Escobar  
Ministro de Hacienda y Crédito Público

---

Rodrigo Parot  
Representante del Banco en Colombia

(f)

---

Juan Francisco Lozano Ramírez  
Ministro de Ambiente, Vivienda y Desarrollo  
Territorial

## SEGUNDA PARTE

### NORMAS GENERALES

#### CAPITULO I

##### Aplicación de las Normas Generales

**ARTICULO 1.01. Aplicación de las Normas Generales.** Estas Normas Generales se aplican a los Contratos de Préstamo que el Banco Interamericano de Desarrollo acuerde con sus Prestatarios y, por lo tanto, sus disposiciones constituyen parte integrante de este Contrato.

#### CAPITULO II

##### Definiciones

**ARTICULO 2.01. Definiciones.** Para los efectos de los compromisos contractuales, se adoptan las siguientes definiciones:

- (a) "Banco" significa el Banco Interamericano de Desarrollo.
- (b) "Contrato" significa el conjunto de Estipulaciones Especiales, Normas Generales y Anexos.
- (c) "Costo de los Empréstitos Unimonetarios Calificados con Tasa de Interés Ajustable" significa el costo para el Banco de los Empréstitos Unimonetarios Calificados con Tasa de Interés Ajustable en la Moneda Única del Financiamiento, expresado en términos de un porcentaje anual, según lo determine el Banco.
- (d) "Costo de los Empréstitos Unimonetarios Calificados con Tasa de Interés LIBOR" significa el costo para el Banco de los Empréstitos Unimonetarios Calificados con Tasa de Interés LIBOR en la Moneda Única del Financiamiento, expresado en términos de un porcentaje anual, según lo determine el Banco.
- (e) "Directorio" significa el Directorio Ejecutivo del Banco.
- (f) "Empréstitos Unimonetarios Calificados", para Préstamos denominados en cualquier Moneda Única, significa ya sea: (i) desde la fecha en que el primer Préstamo en la Moneda Única seleccionada sea aprobado por el Directorio del Banco, recursos del mecanismo transitorio de estabilización de dicha Moneda Única y empréstitos del Banco en dicha Moneda Única que sean destinados a proveer los recursos para los préstamos otorgados en esa Moneda Única bajo la

Facilidad Unimonetaria; o (ii) a partir del primer día del séptimo Semestre siguiente a la fecha antes mencionada, empréstitos del Banco que sean destinados a proveer los recursos para los préstamos en la Moneda Única seleccionada bajo la Facilidad Unimonetaria.

- (g) "Estipulaciones Especiales" significa el conjunto de cláusulas que componen la Primera Parte de este Contrato y que contienen los elementos peculiares de la operación.
- (h) "Facilidad Unimonetaria" significa la Facilidad que el Banco ha establecido para efectuar préstamos en ciertas monedas convertibles que el Banco selecciona periódicamente.
- (i) "Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre" significa el día 15 de los meses de enero, abril, julio y octubre de cada año calendario. La Tasa de Interés Basada en LIBOR determinada por el Banco en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será aplicada retroactivamente a los primeros quince (15) días del Trimestre respectivo y continuará siendo aplicada durante y hasta el último día del Trimestre.
- (j) "Financiamiento" significa los fondos que el Banco conviene en poner a disposición del Prestatario para contribuir a la realización del Proyecto.
- (k) "Fondo Rotatorio" significa el fondo que el Banco podrá establecer de acuerdo con el Artículo 4.07 de estas Normas Generales con el objeto de adelantar recursos para cubrir gastos relacionados con la ejecución del Proyecto que sean financiables con recursos del Financiamiento.
- (l) "Fraude y corrupción" significa el/los acto(s) definido(s) en el Artículo 5.02 (c) de estas Normas Generales.
- (m) "Garante" significa la parte que garantiza el cumplimiento de las obligaciones que contrae el Prestatario y asume otras obligaciones que, según el Contrato de Garantía, quedan a su cargo.
- (n) "Moneda convertible" o "Moneda que no sea la del país del Prestatario", significa cualquier moneda de curso legal en país distinto al del Prestatario, los Derechos Especiales de Giro del Fondo Monetario Internacional y cualquiera otra unidad que represente la obligación del servicio de deuda de un empréstito del Banco.
- (o) "Moneda Unica" significa cualquier moneda convertible que el Banco haya seleccionado para ser otorgada en préstamos bajo la Facilidad Unimonetaria.
- (p) "Normas Generales" significa el conjunto de artículos que componen la Segunda Parte de este Contrato y que reflejan las políticas básicas del Banco aplicables en forma uniforme a sus Contratos de Préstamo.



- (q) "Organismo Contratante" significa la entidad con capacidad legal para suscribir el contrato de adquisición de obras y bienes y la selección y contratación de consultores con el contratista, proveedor y la firma consultora o el consultor individual, según sea del caso.
- (r) "Organismo(s) Ejecutor(es)" significa la(s) entidad(es) encargada(s) de ejecutar el Proyecto, en todo o en parte.
- (s) "Préstamo" significa los fondos que se desembolsen con cargo al Financiamiento.
- (t) "Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Ajustable" significa cualquier Préstamo o parte de un Préstamo otorgado por el Banco para ser desembolsado, contabilizado y amortizado en una Moneda Única dentro de la Facilidad Unimonetaria y que, de conformidad con las Estipulaciones Especiales de este Contrato de Préstamo, está sujeto a una Tasa de Interés Ajustable, determinada de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04(a) de estas Normas Generales.
- (u) "Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR" significa cualquier Préstamo o parte de un Préstamo otorgado por el Banco para ser desembolsado, contabilizado y amortizado en una Moneda Única dentro de la Facilidad Unimonetaria y que, de conformidad con las Estipulaciones Especiales de este Contrato de Préstamo, está sujeto a una Tasa de Interés Basada en LIBOR, determinada de conformidad con lo estipulado en el Artículo 3.04(b) de estas Normas Generales.
- (v) "Prestatario" significa la parte en cuyo favor se pone a disposición el Financiamiento.
- (w) "Proyecto" significa el Programa o Proyecto para el cual se otorga el Financiamiento.
- (x) "Semestre" significa los primeros o los segundos seis meses de un año calendario.
- (y) "Tasa de Interés LIBOR" significa cualquiera de las siguientes definiciones, de conformidad con la moneda del Préstamo: <sup>1/</sup>
  - (i) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en dólares:

---

<sup>1/</sup> Cualquier término que figure en mayúsculas en el párrafo (y) del Artículo 2.01 y que no esté definido de manera alguna en este párrafo tendrá el mismo significado que le haya sido asignado en las Definiciones de ISDA de 2000, según la publicación del International Swaps and Derivatives Association, Inc. (Asociación Internacional de Operaciones de Permuta Financiera e Instrumentos Derivados), en sus versiones modificadas y complementadas, las cuales son incorporadas en este documento por referencia.

- (A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “USD-LIBOR-BBA”, que es la tasa aplicable a depósitos en dólares a un plazo de tres (3) meses que figure en la Página Telerate 3750 a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si dicha tasa no apareciera en la Página Telerate 3750, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada como si las partes hubiesen especificado "USD-LIBOR-Bancos Referenciales" como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.
- (B) “USD-LIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en dólares a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de Londres aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en Londres de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos en la ciudad de Nueva York, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Nueva York, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en dólares concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con

fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en la ciudad de Nueva York, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Nueva York inmediatamente siguiente.

(ii) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en euros:

- (A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “EUR-LIBOR-Telerate”, que es la tasa para depósitos en euros a un plazo de tres (3) meses que figure en la Página Telerate 248 a las 11:00 a.m., hora de Bruselas, en una fecha que es dos (2) Días de Liquidación TARGET antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si no apareciera esa tasa en la Página Telerate 248, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará como si las partes hubiesen especificado "EUR-EURIBOR-Bancos Referenciales" como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.
- (B) “EUR-EURIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en euros a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de la zona euro, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Bruselas, en una fecha que es dos (2) Días de Liquidación TARGET antes de esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo, partiendo de un cálculo real de 360 días. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en la zona euro de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos de la zona euro, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Bruselas,

en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en euros concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en Bruselas y en la zona euro, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Bruselas y en la zona euro inmediatamente siguiente.

(iii) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en yenes:

- (A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “JPY-LIBOR-BBA”, que es la tasa para depósitos en yenes a un plazo de tres (3) meses que figure en la Página Telerate 3750 a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si no apareciera esa tasa en la Página Telerate 3750, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será determinada como si las partes hubiesen especificado "JPY-LIBOR-Bancos Referenciales" como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.
- (B) “JPY-LIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en yenes a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de Londres, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en Londres de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa

Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos de Tokio, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Tokio, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en yenes concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en Tokio, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Tokio inmediatamente siguiente.

(iv) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria en francos suizos:

- (A) La Tasa de Interés LIBOR en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la “CHF-LIBOR-BBA”, que es la tasa para depósitos en francos suizos a un plazo de tres (3) meses que figure en la Página Telerate 3750 a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre. Si no apareciera esa tasa en la Página Telerate 3750, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará tal como si las partes hubiesen especificado "CHF-LIBOR-Bancos Referenciales" como la Tasa de Interés LIBOR aplicable.
- (B) “CHF-LIBOR-Bancos Referenciales” significa que la tasa correspondiente a una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre se determinará en función de las tasas a las que los Bancos Referenciales estén ofreciendo los depósitos en francos suizos a los bancos de primer orden en el mercado interbancario de Londres, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Londres, en una fecha que es dos (2) Días

Bancarios Londinenses antes de la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. El Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco solicitará(n) una cotización de esa tasa a la oficina principal en Londres de cada uno de los Bancos Referenciales. Si se obtiene un mínimo de dos (2) cotizaciones, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las cotizaciones. De obtenerse menos de dos (2) cotizaciones según lo solicitado, la tasa correspondiente a esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre será la media aritmética de las tasas cotizadas por principales bancos de Zurich, escogidos por el Agente o Agentes de Cálculo utilizado(s) por el Banco, aproximadamente a las 11:00 a.m., hora de Zurich, en esa Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, aplicable a préstamos en francos suizos concedidos a principales bancos europeos, a un plazo de tres (3) meses, comenzando en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre y en un Monto Representativo. Si el Banco obtiene la tasa de interés de más de un Agente de Cálculo, como resultado del procedimiento descrito anteriormente, el Banco determinará a su sola discreción, la Tasa de Interés LIBOR aplicable en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, con fundamento en las tasas de interés proporcionadas por los Agentes de Cálculo. Para los propósitos de esta disposición, si la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre no es un día bancario en Zurich, se utilizarán las tasas cotizadas en el primer día bancario en Zurich inmediatamente siguiente.

- (z) "Trimestre" significa cada uno de los siguientes periodos de tres (3) meses del año calendario: el período que comienza el 1 de enero y termina el 31 de marzo; el período que comienza el 1 de abril y termina el 30 de junio; el período que comienza el 1 de julio y termina el 30 de septiembre; y el período que comienza el 1 de octubre y termina el 31 de diciembre.

### CAPITULO III

#### **Amortización, Intereses y Comisión de Crédito**

**ARTICULO 3.01. Fechas de pago de amortización y de intereses.** El Prestatario amortizará el Préstamo en cuotas semestrales en las mismas fechas determinadas de acuerdo con la Cláusula 2.02 de las Estipulaciones Especiales para el pago de los intereses. Si la fecha de vigencia de este Contrato fuera entre el 15 y el 30 de junio o entre el 15 y el 31 de diciembre, las fechas de pago de los intereses y de la primera y de las consecutivas cuotas de amortización serán el 15 de junio y el 15 de diciembre, según corresponda.

**ARTICULO 3.02. Comisión de crédito.** (a) Sobre el saldo no desembolsado del Financiamiento que no sea en moneda del país del Prestatario, éste pagará una comisión de crédito, que empezará a devengarse a los sesenta (60) días de la fecha del Contrato. El monto de dicha comisión será aquél indicado en las Estipulaciones Especiales y, en ningún caso, podrá exceder del 0,75% por año.

(b) En el caso de Préstamos en dólares de los Estados Unidos de América bajo la Facilidad Unimonetaria, esta comisión se pagará en dólares de los Estados Unidos de América. En el caso de todos los Préstamos bajo la Facilidad Unimonetaria en una moneda distinta al dólar de los Estados Unidos de América, esta comisión se pagará en la moneda del Préstamo. Esta comisión será pagada en las mismas fechas estipuladas para el pago de los intereses de conformidad con lo previsto en las Estipulaciones Especiales.

(c) Esta comisión cesará de devengarse en todo o parte, según sea el caso, en la medida en que: (i) se hayan efectuado los respectivos desembolsos; o (ii) haya quedado total o parcialmente sin efecto el Financiamiento de conformidad con los Artículos 3.15, 3.16 y 4.02 de estas Normas Generales y con los pertinentes de las Estipulaciones Especiales.

**ARTICULO 3.03. Cálculo de los intereses y de la comisión de crédito.** Los intereses y la comisión de crédito se calcularán con base en el número exacto de días del Semestre correspondiente.

**ARTICULO 3.04. Intereses.** Los intereses se devengarán sobre los saldos deudores diarios del Préstamo a una tasa anual que el Banco fijará periódicamente de acuerdo con su política sobre tasas de interés y que podrá ser una de las siguientes de conformidad con lo estipulado en las Estipulaciones Especiales o en la carta del Prestatario, a la que se refiere el Artículo 4.01(g) de estas Normas Generales, si el Prestatario decide cambiar la alternativa de tasa de interés del Préstamo de la Facilidad Unimonetaria de conformidad con lo estipulado en la Cláusula 2.03 de las Estipulaciones Especiales:

- (a) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria a Tasa de Interés Ajustable, los intereses se devengarán sobre los saldos deudores diarios del Préstamo a una tasa anual para cada Semestre que se determinará en función del Costo de los Empréstitos Calificados con una Tasa de Interés Ajustable en la Moneda Única del

Financiamiento, más el margen vigente para préstamos del capital ordinario expresado en términos de un porcentaje anual; o

- (b) En el caso de Préstamos de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR, los intereses se devengarán sobre los saldos deudores diarios del Préstamo a una tasa anual para cada Trimestre determinada por el Banco en una Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre, calculada de la siguiente forma: (i) la respectiva Tasa de Interés LIBOR, conforme se define en el Artículo 2.01(y) de estas Normas Generales; (ii) más o menos un margen de costo calculado trimestralmente como el promedio ponderado de todos los márgenes de costo al Banco relacionados con los empréstitos asignados a la canasta de empréstitos del Banco que financian los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR; (iii) más el valor neto de cualquier costo y/o ganancia, calculado trimestralmente, generado por cualquier operación con instrumentos derivados en que participe el Banco para mitigar el efecto de fluctuaciones extremas en la Tasa de Interés LIBOR de los préstamos obtenidos por el Banco para financiar la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR; (iv) más el margen vigente para préstamos del capital ordinario vigente en la Fecha de Determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para cada Trimestre expresado en términos de un porcentaje anual.
- (c) Para los efectos del anterior Artículo 3.04(b):
  - (i) El Prestatario y el Garante de cualquier Préstamo de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR expresamente aceptan y acuerdan que: (A) la Tasa de Interés LIBOR a que se refiere el Artículo 3.04(b)(i) anterior y el margen de costo de los empréstitos del Banco a que se refiere el Artículo 3.04(b)(ii) anterior, podrán estar sujetos a considerables fluctuaciones durante la vida del Préstamo, razón por la cual la alternativa de Tasa de Interés Basada en LIBOR puede acarrear riesgos financieros significativos para el Prestatario y el Garante; (B) el Banco podrá, a su entera discreción, participar en cualquier operación con instrumentos derivados a efectos de mitigar el impacto de fluctuaciones extremas en la Tasa de Interés LIBOR aplicable a los empréstitos obtenidos por el Banco para financiar los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria con Tasa de Interés Basada en LIBOR, conforme con lo estipulado en el Artículo 3.04(b)(iii) anterior; y (C) cualquier riesgo de fluctuaciones en la alternativa de Tasa de Interés Basada en LIBOR de los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria será asumida en su integridad por el Prestatario y el Garante, en su caso.
  - (ii) El Banco, en cualquier momento, debido a cambios que se produzcan en la práctica del mercado y que afecten la determinación de la Tasa de Interés Basada en LIBOR para los Préstamos de la Facilidad Unimonetaria y en aras de proteger los intereses de sus prestatarios, en general, y los del Banco, podrá aplicar una base de cálculo diferente a la estipulada en el



Artículo 3.04(b)(i) anterior para determinar la tasa de interés aplicable al Préstamo, siempre y cuando notifique con, al menos, tres (3) meses de anticipación al Prestatario y al Garante, sobre la nueva base de cálculo aplicable. La nueva base de cálculo entrará en vigencia en la fecha de vencimiento del período de notificación, a menos que el Prestatario o el Garante notifique al Banco durante dicho período su objeción, caso en el cual dicha modificación no será aplicable al Préstamo.

**ARTICULO 3.05. Desembolsos y pagos de amortizaciones e intereses en moneda nacional.**

(a) Las cantidades que se desembolsen en la moneda del país del Prestatario se aplicarán al Financiamiento y se adeudarán por el equivalente en dólares de los Estados Unidos de América, determinado de conformidad con el tipo de cambio vigente en la fecha del respectivo desembolso.

(b) Los pagos de las cuotas de amortización e intereses deberán hacerse en la moneda desembolsada por el equivalente en dólares de los Estados Unidos de América, determinado de conformidad con el tipo de cambio vigente en la fecha del pago.

(c) Para efectos de determinar las equivalencias estipuladas en los incisos (a) y (b) anteriores, se utilizará el tipo de cambio que corresponda de acuerdo con lo establecido en el Artículo 3.06.

**ARTICULO 3.06. Tipo de cambio.** (a) El tipo de cambio que se utilizará para establecer la equivalencia de la moneda del país del Prestatario con relación al dólar de los Estados Unidos de América, será el siguiente:

- (i) El tipo de cambio correspondiente al entendimiento vigente entre el Banco y el respectivo país miembro para los efectos de mantener el valor de la moneda, conforme lo establece la Sección 3 del Artículo V del Convenio Constitutivo del Banco.
- (ii) De no existir en vigor un entendimiento entre el Banco y el respectivo país miembro sobre el tipo de cambio que debe aplicarse para los efectos de mantener el valor de su moneda en poder del Banco, éste tendrá derecho a exigir que para los fines de pago de amortización e intereses se aplique el tipo de cambio utilizado en esa fecha por el Banco Central del país miembro o por el correspondiente organismo monetario para vender dólares de los Estados Unidos de América a los residentes en el país, que no sean entidades gubernamentales, para efectuar las siguientes operaciones: (a) pago por concepto de capital e intereses adeudados; (b) remesa de dividendos o de otros ingresos provenientes de inversiones de capital en el país; y (c) remesa de capitales invertidos. Si para estas tres clases de operaciones no hubiere el mismo tipo de cambio, se aplicará el que sea más alto, es decir el que represente un mayor número de unidades de la moneda del país respectivo por cada dólar de los Estados Unidos de América.

- (iii) Si en la fecha en que deba realizarse el pago no pudiere aplicarse la regla antedicha por inexistencia de las operaciones mencionadas, el pago se hará sobre la base del más reciente tipo de cambio utilizado para tales operaciones dentro de los treinta (30) días anteriores a la fecha del vencimiento.
- (iv) Si no obstante la aplicación de las reglas anteriores no pudiere determinarse el tipo de cambio que deberá emplearse para los fines de pago o si surgieren discrepancias en cuanto a dicha determinación, se estará en esta materia a lo que resuelva el Banco tomando en consideración las realidades del mercado cambiario en el respectivo país miembro.
- (v) Si, por incumplimiento de las reglas anteriores, el Banco considera que el pago efectuado en la moneda correspondiente ha sido insuficiente, deberá comunicarlo de inmediato al Prestatario para que éste proceda a cubrir la diferencia dentro del plazo máximo de treinta (30) días hábiles contados a partir de la fecha en que se haya recibido el aviso. Si, por el contrario, la suma recibida fuere superior a la adeudada, el Banco procederá a hacer la devolución de los fondos en exceso dentro del mismo plazo.

(b) Con el fin de determinar la equivalencia en dólares de los Estados Unidos de América de un gasto que se efectúe en moneda del país del Prestatario, se utilizará el tipo de cambio aplicable en la fecha de pago del respectivo gasto, siguiendo la regla señalada en el inciso (a) del presente Artículo. Para estos efectos, se entiende que la fecha de pago del gasto es aquélla en la que el Prestatario, el Organismo Ejecutor, o cualesquiera otra persona natural o jurídica a quien se le haya delegado la facultad de efectuar gastos, efectúe los pagos respectivos, en favor del contratista o proveedor.

**ARTICULO 3.07. Desembolsos y pagos de amortización e intereses en Moneda Única.** En el caso de Préstamos otorgados bajo la Facilidad Unimonetaria, los desembolsos y pagos de amortización e intereses serán efectuados en la Moneda Única del Préstamo particular.

**ARTICULO 3.08. Valoración de monedas convertibles.** Siempre que, según este Contrato, sea necesario determinar el valor de una Moneda que no sea la del país del Prestatario, en función de otra, tal valor será el que razonablemente fije el Banco.

**ARTICULO 3.09. Participaciones.** (a) El Banco podrá ceder a otras instituciones públicas o privadas, a título de participaciones, los derechos correspondientes a las obligaciones pecuniarias del Prestatario provenientes de este Contrato. El Banco informará inmediatamente al Prestatario sobre cada cesión.

(b) Se podrán acordar participaciones en relación con cualesquiera de: (i) las cantidades del Préstamo que se hayan desembolsado previamente a la celebración del acuerdo de participación; o (ii) las cantidades del Financiamiento que estén pendientes de desembolso en el momento de celebrarse el acuerdo de participación.

(c) El Banco podrá, con la previa conformidad del Prestatario, ceder en todo o en parte el importe no desembolsado del Financiamiento a otras instituciones públicas o privadas. A tales efectos, la porción sujeta a participación será denominada en términos de un número fijo de unidades de una o varias monedas convertibles. Igualmente y previa conformidad del Prestatario, el Banco podrá establecer para dicha porción sujeta a participación, una tasa de interés diferente a la establecida en el presente Contrato. Los pagos de los intereses así como de las cuotas de amortización se efectuarán en la moneda especificada en la que se efectuó la participación, y en las fechas indicadas en el Artículo 3.01. El Banco entregará al Prestatario y al Participante una tabla de amortización, después de efectuado el último desembolso.

**ARTICULO 3.10. Imputación de los pagos.** Todo pago se imputará en primer término a devolución de anticipos no justificados, luego a comisiones e intereses exigibles en la fecha del pago y si hubiere un saldo, a la amortización de cuotas vencidas de capital.

**ARTICULO 3.11. Pagos anticipados.** Previa notificación escrita al Banco con, por lo menos, cuarenta y cinco (45) días de anticipación, el Prestatario podrá pagar, en una de las fechas de pago de intereses indicada en las Estipulaciones Especiales, cualquier parte del Préstamo antes de su vencimiento, siempre que en la fecha del pago no adeude suma alguna por concepto de comisiones o intereses. Todo pago parcial anticipado, salvo acuerdo escrito en contrario, se imputará a las cuotas de capital pendientes, en orden inverso a su vencimiento.

**ARTICULO 3.12. Recibos.** A solicitud del Banco, el Prestatario suscribirá y entregará al Banco, a la finalización de los desembolsos, el recibo o recibos que representen las sumas desembolsadas.

**ARTICULO 3.13. Vencimientos en días feriados.** Todo pago o cualquiera otra prestación que, en cumplimiento del presente Contrato, debiera llevarse a cabo en sábado, domingo o en día que sea feriado bancario según la ley del lugar en que deba ser hecho, se entenderá válidamente efectuado en el primer día hábil siguiente, sin que en tal caso proceda recargo alguno.

**ARTICULO 3.14. Lugar de los pagos.** Todo pago deberá efectuarse en la oficina principal del Banco en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, a menos que el Banco designe otro lugar o lugares para este efecto, previa notificación escrita al Prestatario.

**ARTICULO 3.15. Renuncia a parte del Financiamiento.** El Prestatario, de acuerdo con el Garante, si lo hubiere, mediante aviso por escrito enviado al Banco, podrá renunciar a su derecho de utilizar cualquier parte del Financiamiento que no haya sido desembolsada antes del recibo del aviso, siempre que no se trate de las cantidades previstas en el Artículo 5.03 de estas Normas Generales.

**ARTICULO 3.16. Cancelación automática de parte del Financiamiento.** A menos que el Banco haya acordado con el Prestatario y el Garante, si lo hubiere, expresamente y por escrito prorrogar los plazos para efectuar los desembolsos, la porción del Financiamiento que no hubiere sido comprometida o desembolsada, según sea el caso, dentro del correspondiente plazo, quedará automáticamente cancelada.

## **CAPITULO IV**

### **Normas Relativas a Desembolsos**

**ARTICULO 4.01. Condiciones previas al primer desembolso.** El primer desembolso del Financiamiento está condicionado a que se cumplan a satisfacción del Banco los siguientes requisitos:

- (a) Que el Banco haya recibido uno o más informes jurídicos fundados que establezcan, con señalamiento de las pertinentes disposiciones constitucionales, legales y reglamentarias, que las obligaciones contraídas por el Prestatario en este Contrato y las del Garante en el Contrato de Garantía si lo hubiere, son válidas y exigibles. Dichos informes deberán referirse, además, a cualquier consulta jurídica que el Banco razonablemente estime pertinente formular.
- (b) Que el Prestatario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor en su caso, haya designado uno o más funcionarios que puedan representarlo en todos los actos relacionados con la ejecución de este Contrato y haya hecho llegar al Banco ejemplares auténticos de las firmas de dichos representantes. Si se designaren dos o más funcionarios, corresponderá señalar si los designados pueden actuar separadamente o si tienen que hacerlo de manera conjunta.
- (c) Que el Prestatario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor en su caso, haya demostrado al Banco que se han asignado los recursos suficientes para atender, por lo menos durante el primer año calendario, la ejecución del Proyecto, de acuerdo con el cronograma de inversiones mencionado en el inciso siguiente. Cuando este Financiamiento constituya la continuación de una misma operación, cuya etapa o etapas anteriores esté financiando el Banco, la obligación establecida en este inciso no será aplicable.
- (d) Que el Prestatario, por sí o por medio del Organismo Ejecutor en su caso, haya presentado al Banco un informe inicial preparado de acuerdo con los lineamientos que señale el Banco y que sirva de base para la elaboración y evaluación de los informes de progreso a que se refiere el subinciso (a)(i) del Artículo 7.03 de estas Normas Generales. En adición a otras informaciones que el Banco pueda razonablemente solicitar de acuerdo con este Contrato, el informe inicial deberá comprender: (i) un plan de realización del Proyecto, que incluya, cuando no se tratare de un programa de concesión de créditos, los planos y especificaciones que,

a juicio del Banco, sean necesarias; (ii) un calendario o cronograma de trabajo o de concesión de créditos, según corresponda; y (iii) un cuadro de origen y aplicación de fondos en el que consten el calendario de inversiones detallado, de acuerdo con las categorías de inversión indicadas en este Contrato y el señalamiento de los aportes anuales necesarios de las distintas fuentes de fondos, con los cuales se financiará el Proyecto. Cuando en este Contrato se prevea el reconocimiento de gastos anteriores a su firma o a la de la Resolución aprobatoria del Financiamiento, el informe inicial deberá incluir un estado de las inversiones y, de acuerdo con los objetivos del Financiamiento, una descripción de las obras realizadas en el Proyecto o una relación de los créditos formalizados, según sea del caso, hasta una fecha inmediata anterior al informe.

- (e) Que el Prestatario o el Organismo Ejecutor haya presentado al Banco el plan, catálogo o código de cuentas a que hace referencia el Artículo 7.01 de estas Normas Generales.
- (f) Que el Organismo Oficial de Fiscalización al que se refiere las Estipulaciones Especiales, haya convenido en realizar las funciones de auditoría previstas en el inciso (b) del Artículo 7.03 de estas Normas Generales y en las Estipulaciones Especiales, o que el Prestatario o el Organismo Ejecutor, hayan convenido con el Banco respecto de una firma de contadores públicos independiente que realice las mencionadas funciones.
- (g) El Banco deberá haber recibido una carta debidamente firmada por el Prestatario, con el consentimiento escrito del Garante, en su caso, ya sea confirmando su decisión de mantener la alternativa de tasa de interés originalmente escogida para el Financiamiento conforme con lo estipulado en las Cláusulas 1.02(b) y 2.02(a) de las Estipulaciones Especiales; o bien comunicando su decisión de cambiar la alternativa de tasa de interés del Financiamiento, conforme con lo estipulado en la Cláusula 2.03 de las Estipulaciones Especiales de este Contrato de Préstamo. En caso que el Prestatario, con el consentimiento escrito del Garante, en su caso, decida cambiar la alternativa de tasa de interés aplicable al Financiamiento, el Prestatario deberá notificar por escrito al Banco respecto de su decisión, con una anticipación mínima de treinta (30) días calendario a la fecha de presentación al Banco de su solicitud para el primer desembolso del Financiamiento. Para los efectos de esta notificación, el Prestatario deberá usar el modelo de carta requerido por el Banco. Bajo ninguna circunstancia, el cambio de la alternativa de tasa de interés del Financiamiento deberá realizarse en un lapso de tiempo menor al período de treinta (30) días calendario de anticipación a la fecha de presentación al Banco de su solicitud para el primer desembolso del Financiamiento.

**ARTICULO 4.02. Plazo para cumplir las condiciones previas al primer desembolso.** Si dentro de los ciento ochenta (180) días contados a partir de la vigencia de este Contrato, o de un plazo más amplio que las partes acuerden por escrito, no se cumplieren las condiciones previas al primer desembolso establecidas en el Artículo 4.01 de estas Normas Generales y en las

Estipulaciones Especiales, el Banco podrá poner término a este Contrato dando al Prestatario el aviso correspondiente.

**ARTICULO 4.03. Requisitos para todo desembolso.** Para que el Banco efectúe cualquier desembolso será menester: (a) que el Prestatario o el Organismo Ejecutor en su caso, haya presentado por escrito una solicitud de desembolso y que, en apoyo de dicha solicitud, se hayan suministrado al Banco, los pertinentes documentos y demás antecedentes que éste pueda haberle requerido. En el caso de aquellos Préstamos en los cuales el Prestatario haya optado por recibir financiamiento en una combinación de Monedas Unicas, o en una o más Monedas Unicas, la solicitud debe además indicar el monto específico de la(s) Moneda(s) Unica(s) particular(es) que se requiere desembolsar; (b) las solicitudes deberán ser presentadas, a más tardar, con treinta (30) días calendario de anticipación a la fecha de expiración del plazo para desembolsos o de la prórroga del mismo, que el Prestatario y el Banco hubieren acordado por escrito; (c) que no haya surgido alguna de las circunstancias descritas en el Artículo 5.01 de estas Normas Generales; y (d) que el Garante, en su caso, no se encuentre en incumplimiento por más de ciento veinte (120) días, de sus obligaciones de pago para con el Banco por concepto de cualquier Préstamo o Garantía.

**ARTICULO 4.04. Desembolsos para Cooperación Técnica.** Si las Estipulaciones Especiales contemplaran Financiamiento de gastos para Cooperación Técnica, los desembolsos para ese propósito podrán efectuarse una vez que se hayan cumplido los requisitos establecidos en los incisos (a) y (b) del Artículo 4.01 y en el Artículo 4.03 de estas Normas Generales.

**ARTICULO 4.05. Pago de la cuota para inspección y vigilancia.** Si el Banco estableciera que se cobrará un monto para cubrir sus gastos por concepto de inspección y vigilancia generales, de acuerdo con lo dispuesto en las Estipulaciones Especiales, el Banco notificará al Prestatario al respecto y éste indicará si pagará dicho monto directamente al Banco o si el Banco deberá retirar y retener dicho monto de los recursos del Financiamiento. Tanto el pago por parte del Prestatario como la retención por parte del Banco de cualquier monto que se destine a inspección y vigilancia generales se realizarán en la moneda del Préstamo.

**ARTICULO 4.06. Procedimiento para los desembolsos.** El Banco podrá efectuar desembolsos con cargo al Financiamiento, así: (a) mediante giros en favor del Prestatario de las sumas a que tenga derecho de conformidad con este Contrato; (b) mediante pagos por cuenta del Prestatario y de acuerdo con él a otras instituciones bancarias; (c) mediante la constitución o renovación del Fondo Rotatorio a que se refiere el Artículo 4.07 siguiente; y (d) mediante otro método que las partes acuerden por escrito. Cualquier gasto bancario que cobre un tercero con motivo de los desembolsos será por cuenta del Prestatario. A menos que las partes lo acuerden de otra manera, sólo se harán desembolsos en cada ocasión por sumas no inferiores al equivalente de cien mil dólares de los Estados de Unidos de América (US\$100.000).

**ARTICULO 4.07. Fondo Rotatorio.** (a) Con cargo al Financiamiento y cumplidos los requisitos previstos en los Artículos 4.01 y 4.03 de estas Normas Generales y los que fueren pertinentes de las Estipulaciones Especiales, el Banco podrá adelantar recursos del Financiamiento para establecer, ampliar o renovar un Fondo Rotatorio para cubrir los gastos

relacionados con la ejecución del Proyecto que sean financiables con tales recursos, de acuerdo con las disposiciones de este Contrato.

(b) Salvo expreso acuerdo entre las partes, el monto del Fondo Rotatorio no excederá del 5% del monto del Financiamiento. El Banco podrá ampliar o renovar total o parcialmente el Fondo Rotatorio, si así se le solicita justificadamente, a medida que se utilicen los recursos y siempre que se cumplan los requisitos del Artículo 4.03 de estas Normas Generales y los que se establezcan en las Estipulaciones Especiales. El Banco podrá también reducir o cancelar el monto del Fondo Rotatorio en el caso de que determine que los recursos suministrados a través de dicho Fondo Rotatorio exceden las necesidades del Proyecto. Tanto la constitución como la renovación del Fondo Rotatorio se considerarán desembolsos para los efectos de este Contrato.

(c) El plan, catálogo o código de cuentas que el Prestatario u Organismo Ejecutor deberá presentar al Banco según el Artículo 4.01(e) de estas Normas Generales indicará el método contable que el Prestatario utilizará para verificar las transacciones y el estado de cuentas del Fondo Rotatorio.

(d) A más tardar, treinta (30) días antes de la fecha acordada para el último desembolso del Financiamiento, el Prestatario deberá presentar la justificación final de la utilización del Fondo Rotatorio y devolver el saldo no justificado.

(e) En el caso de aquellos préstamos en los cuales el Prestatario ha optado por recibir financiamiento en una combinación de Monedas Unicas, o en una o varias Monedas Unicas, el Prestatario podrá, sujeto a la disponibilidad de un saldo sin desembolsar en esas monedas, optar por recibir un desembolso para el Fondo Rotatorio en cualesquiera de las Monedas Unicas del Préstamo, o en cualquier otra combinación de éstas.

**ARTICULO 4.08. Disponibilidad de moneda nacional.** El Banco estará obligado a efectuar desembolsos al Prestatario, en la moneda de su país, solamente en la medida en que el respectivo depositario del Banco la haya puesto a su efectiva disposición.

## **CAPITULO V**

### **Suspensión de Desembolsos y Vencimiento Anticipado**

**ARTICULO 5.01. Suspensión de desembolsos.** El Banco, mediante aviso escrito al Prestatario, podrá suspender los desembolsos, si surge y mientras subsista, alguna de las circunstancias siguientes:

- (a) El retardo en el pago de las sumas que el Prestatario adeude al Banco por capital, comisiones, intereses, devolución de anticipos o por cualquier otro concepto, con motivo de este Contrato o de cualquier otro Contrato de Préstamo celebrado entre el Banco y el Prestatario.

- (b) El incumplimiento por parte del Prestatario de cualquier otra obligación estipulada en el o en los Contratos suscritos con el Banco para financiar el Proyecto.
- (c) El retiro o suspensión como miembro del Banco del país en que el Proyecto debe ejecutarse.
- (d) Cuando el Proyecto o los propósitos del Financiamiento pudieren ser afectados por:
  - (i) cualquier restricción, modificación o alteración de las facultades legales, de las funciones o del patrimonio del Prestatario o del Organismo Ejecutor; o (ii) cualquier modificación o enmienda que se hubiere efectuado sin la conformidad escrita del Banco, en las condiciones básicas cumplidas antes de la Resolución aprobatoria del Financiamiento o de la firma del Contrato. En estos casos, el Banco tendrá derecho a requerir del Prestatario y del Ejecutor una información razonada y pormenorizada y sólo después de oír al Prestatario o al Ejecutor y de apreciar sus informaciones y aclaraciones, o en el caso de falta de manifestación del Prestatario y del Ejecutor, el Banco podrá suspender los desembolsos si juzga que los cambios introducidos afectan sustancialmente y en forma desfavorable al Proyecto o hacen imposible su ejecución.
- (e) El incumplimiento por parte del Garante, si lo hubiere, de cualquier obligación estipulada en el Contrato de Garantía.
- (f) Cualquier circunstancia extraordinaria que, a juicio del Banco, y no tratándose de un Contrato con la República como Prestatario, haga improbable que el Prestatario pueda cumplir las obligaciones contraídas en este Contrato, o que no permita satisfacer los propósitos que se tuvieron en cuenta al celebrarlo.
- (g) Si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para confirmar un hallazgo de que un empleado, agente o representante del Prestatario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante, ha cometido un acto de fraude y corrupción durante el proceso de licitación, de negociación de un contrato o de la ejecución del contrato.

**ARTICULO 5.02. Terminación, vencimiento anticipado o cancelaciones parciales de montos no desembolsados y otras medidas.**

- (a) El Banco podrá poner término a este Contrato en la parte del Financiamiento que hasta esa fecha no haya sido desembolsada o declarar vencida y pagadera de inmediato la totalidad del Préstamo o una parte de él, con los intereses y comisiones devengadas hasta la fecha del pago: (i) si alguna de las circunstancias previstas en los incisos (a), (b), (c) y (e) del Artículo anterior se prolongase más de sesenta (60) días; o (ii) si la información a la que se refiere el inciso (d) del Artículo anterior, o las aclaraciones o informaciones adicionales presentadas por el Prestatario, el Organismo Ejecutor o por el Organismo Contratante, en su caso, no fueren satisfactorias para el Banco.



- (b) El Banco podrá cancelar la parte no desembolsada del Financiamiento que estuviese destinada a una adquisición determinada de bienes, obras, servicios relacionados, o servicios de consultoría, o declarar vencida y pagadera la parte del Financiamiento correspondiente a dichas adquisiciones, si ya se hubiese desembolsado, si, en cualquier momento, determinare que: (i) dicha adquisición se llevó a cabo sin seguir los procedimientos indicados en este Contrato; o (ii) representantes del Prestatario, del Organismo Ejecutor, o del Organismo Contratante incurrieron en cualquier acto de fraude o corrupción, ya sea durante el proceso de selección del contratista o proveedor o consultor, o durante la negociación o el período de ejecución del respectivo contrato, sin que, para corregir la situación, el Prestatario hubiese tomado oportunamente medidas apropiadas, aceptables al Banco y acordes con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país del Prestatario.
- (c) Para los efectos del inciso anterior, se entenderá que los actos de fraude y corrupción incluyen, pero no se limitan a, los siguientes actos: (i) una práctica corruptiva consiste en ofrecer, dar, recibir, o solicitar, directa o indirectamente, cualquier cosa de valor para influenciar las acciones de otra parte; (ii) una práctica fraudulenta es cualquier acto u omisión, incluyendo la tergiversación de hechos y circunstancias, que engañen, o intenten engañar, a alguna parte para obtener un beneficio financiero o de otra naturaleza o para evadir una obligación; (iii) una práctica coercitiva consiste en perjudicar o causar daño, o amenazar con perjudicar o causar daño, directa o indirectamente, a cualquier parte o a sus bienes para influenciar las acciones de una parte; y (iv) una práctica colusoria es un acuerdo entre dos o más partes realizado con la intención de alcanzar un propósito inapropiado, incluyendo influenciar en forma inapropiada las acciones de otra parte.
- (d) Si se comprueba que, de conformidad con los procedimientos administrativos del Banco, cualquier firma, entidad o individuo ofertando por o participando en un proyecto financiado por el Banco incluyendo, entre otros, Prestatario, oferentes, proveedores, contratistas, subcontratistas, concesionarios, solicitantes, consultores, Organismo Ejecutor u Organismo Contratante (incluidos sus respectivos funcionarios, empleados y representantes) ha cometido un acto de fraude o corrupción, el Banco podrá:
  - (i) decidir no financiar ninguna propuesta de adjudicación de un contrato o de un contrato adjudicado para obras, bienes, servicios relacionados y servicios de consultoría financiado por el Banco;
  - (ii) suspender los desembolsos del Financiamiento, como se describe en el Artículo 5.01 (g) anterior de estas Normas Generales, si se determina, en cualquier etapa, que existe evidencia suficiente para confirmar un hallazgo de que un empleado, agente, o representante del Prestatario, del Organismo Ejecutor o del Organismo Contratante ha cometido un acto de fraude o corrupción.

- (iii) cancelar y/o acelerar el repago de una parte del Préstamo o de la donación relacionada con un contrato, como se describe en el Artículo 5.02 (b) anterior de estas Normas Generales, cuando exista evidencia de que el representante del Prestatario no ha tomado las medidas correctivas adecuadas en un período de tiempo que el Banco considere razonable, y de conformidad con las garantías de debido proceso establecidas en la legislación del país del Prestatario;
  - (iv) emitir una amonestación en el formato de una carta formal de censura a la conducta de la firma, entidad o individuo;
  - (v) declarar a una persona, entidad o firma inelegible, en forma permanente o por un determinado período de tiempo, para que se le adjudiquen contratos bajo proyectos financiados por el Banco, excepto bajo aquellas condiciones que el Banco considere ser apropiadas;
  - (vi) remitir el tema a las autoridades pertinentes encargadas de hacer cumplir las leyes; y/o
  - (vii) imponer otras sanciones que considere ser apropiadas bajo las circunstancias del caso, incluyendo la imposición de multas que representen para el Banco un reembolso de los costos vinculados con las investigaciones y actuaciones. Dichas sanciones podrán ser impuestas en forma adicional o en sustitución de otras sanciones.
- (e) La imposición de cualquier medida que sea tomada por el Banco de conformidad con las disposiciones referidas anteriormente podrá hacerse de forma pública o privada.

**ARTICULO 5.03. Obligaciones no afectadas.** No obstante lo dispuesto en los Artículos 5.01 y 5.02 precedentes, ninguna de las medidas previstas en este Capítulo afectará el desembolso por parte del Banco de: (a) las cantidades sujetas a la garantía de una carta de crédito irrevocable; y (b) las cantidades que el Banco se haya comprometido específicamente por escrito con el Prestatario o el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, a suministrar con cargo a los recursos del Financiamiento para hacer pagos a un contratista o proveedor de bienes y servicios relacionados o servicios de consultoría. El Banco podrá dejar sin efecto el compromiso indicado en este inciso (b) cuando se hubiese determinado, a satisfacción del Banco, que con motivo del proceso de selección, la negociación o ejecución del contrato para la adquisición de las citadas obras, bienes y servicios relacionados o servicios de consultoría, ocurrieron uno o más actos de fraude y corrupción.

**ARTICULO 5.04. No renuncia de derechos.** El retardo o el no ejercicio por parte del Banco de los derechos acordados en este Contrato no podrán ser interpretados como renuncia del Banco a tales derechos, ni como el haber aceptado hechos o circunstancias que, de haberse producido, lo hubieran facultado para ejercitarlos.

**ARTICULO 5.05. Disposiciones no afectadas.** La aplicación de las medidas establecidas en este Capítulo no afectará las obligaciones del Prestatario establecidas en este Contrato, las cuales quedarán en pleno vigor, salvo en el caso de vencimiento anticipado de la totalidad del Préstamo, en cuya circunstancia sólo quedarán vigentes las obligaciones pecuniarias del Prestatario.

## **CAPITULO VI**

### **Ejecución del Proyecto**

**ARTICULO 6.01. Disposiciones generales sobre ejecución del Proyecto.** (a) El Prestatario conviene en que el Proyecto será llevado a cabo con la debida diligencia de conformidad con eficientes normas financieras y técnicas y de acuerdo con los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco haya aprobado. Igualmente, conviene en que todas las obligaciones a su cargo deberán ser cumplidas a satisfacción del Banco.

(b) Toda modificación importante en los planes, especificaciones, calendario de inversiones, presupuestos, reglamentos y otros documentos que el Banco haya aprobado, así como todo cambio sustancial en el contrato o contratos de bienes o servicios que se costeen con los recursos destinados a la ejecución del Proyecto o las modificaciones de las categorías de inversiones, requieren el consentimiento escrito del Banco.

**ARTICULO 6.02. Precios y licitaciones.** Los contratos para ejecución de obras, adquisición de bienes y prestación de servicios para el Proyecto se deberán pactar a un costo razonable que será generalmente el precio más bajo del mercado, tomando en cuenta factores de calidad, eficiencia y otros que sean del caso.

**ARTICULO 6.03. Utilización de bienes.** Salvo autorización expresa del Banco, los bienes adquiridos con los recursos del Financiamiento deberán dedicarse exclusivamente para los fines del Proyecto. Concluida la ejecución del Proyecto, la maquinaria y el equipo de construcción utilizados en dicha ejecución, podrán emplearse para otros fines.

**ARTICULO 6.04. Recursos adicionales.** (a) El Prestatario deberá aportar oportunamente todos los recursos adicionales a los del Préstamo que se necesiten para la completa e ininterrumpida ejecución del Proyecto, cuyo monto estimado se señala en las Estipulaciones Especiales. Si durante el proceso de desembolso del Financiamiento se produjere un alza del costo estimado del Proyecto, el Banco podrá requerir la modificación del calendario de inversiones referido en el inciso (d) del Artículo 4.01 de estas Normas Generales, para que el Prestatario haga frente a dicha alza.

(b) A partir del año calendario siguiente a la iniciación del Proyecto y durante el período de su ejecución, el Prestatario deberá demostrar al Banco, en los primeros sesenta (60) días de cada año calendario, que dispondrá oportunamente de los recursos necesarios para efectuar la contribución local al Proyecto durante ese año.

## CAPITULO VII

### **Registros, Inspecciones e Informes**

**ARTICULO 7.01. Control interno y registros.** El Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, según corresponda, deberá mantener un adecuado sistema de controles internos contables y administrativos. El sistema contable deberá estar organizado de manera que provea la documentación necesaria para verificar las transacciones y facilitar la preparación oportuna de los estados financieros e informes. Los registros del Proyecto deberán ser conservados por un período mínimo de tres (3) años después del último desembolso del Préstamo de manera que: (a) permitan identificar las sumas recibidas de las distintas fuentes; (b) consignen, de conformidad con el catálogo de cuentas que el Banco haya aprobado, las inversiones en el Proyecto, tanto con los recursos del Préstamo como con los demás fondos que deban aportarse para su total ejecución; (c) incluyan el detalle necesario para identificar las obras realizadas, los bienes adquiridos y los servicios contratados, así como la utilización de dichas obras, bienes y servicios; (d) dichos documentos incluyan la documentación relacionada con el proceso de licitación y la ejecución de los contratos financiados por el Banco, lo que comprende, pero no se limita a, los llamados a licitación, los paquetes de ofertas, los resúmenes, las evaluaciones de las ofertas, los contratos, la correspondencia, los productos y borradores de trabajo y las facturas, incluyendo documentos relacionados con el pago de comisiones, y pagos a representantes, consultores y contratistas, y (e) demuestren el costo de las inversiones en cada categoría y el progreso de las obras. Cuando se trate de programas de crédito, los registros deberán precisar, además, los créditos otorgados, las recuperaciones efectuadas y la utilización de éstas.

**ARTICULO 7.02. Inspecciones.** (a) El Banco podrá establecer los procedimientos de inspección que juzgue necesarios para asegurar el desarrollo satisfactorio del Proyecto.

(b) El Prestatario, el Organismo Ejecutor y el Organismo Contratante, en su caso, deberán permitir al Banco que inspeccione en cualquier momento el Proyecto, el equipo y los materiales correspondientes y revise los registros y documentos que el Banco estime pertinente conocer. El personal que envíe o designe el Banco para el cumplimiento de este propósito como investigadores, representantes o auditores o expertos deberá contar con la más amplia colaboración de las autoridades respectivas. Todos los costos relativos al transporte, salario y demás gastos de dicho personal, serán pagados por el Banco.

(c) El Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, deberán proporcionar al Banco, si un representante autorizado de éste lo solicita, todos los documentos, incluyendo los relacionados con las adquisiciones, que el Banco pueda solicitar razonablemente. Adicionalmente, el Prestatario, el Organismo Ejecutor y el Organismo Contratante deberán poner a la disposición del Banco, si así se les solicita con una anticipación razonable, su personal para que respondan a las preguntas que el personal del Banco pueda tener de la revisión o auditoría de los documentos. El Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, deberá presentar los documentos en un tiempo preciso, o una

declaración jurada en la que consten las razones por las cuales la documentación solicitada no está disponible o está siendo retenida.

(d) Si el Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, en su caso, se rehúsa a cumplir con la solicitud presentada por el Banco, o de alguna otra forma obstaculiza la revisión del asunto por parte del Banco, el Banco, bajo su sola discreción, podrá adoptar las medidas que considere apropiadas en contra del Prestatario, el Organismo Ejecutor o el Organismo Contratante, según sea del caso.

**ARTICULO 7.03. Informes y estados financieros.** (a) El Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, presentará al Banco los informes que se indican a continuación, en los plazos que se señalan para cada uno de ellos:

- (i) Los informes relativos a la ejecución del Proyecto, dentro de los sesenta (60) días siguientes a la finalización de cada Semestre calendario o en otro plazo que las partes acuerden, preparados de conformidad con las normas que al respecto se acuerden con el Banco.
- (ii) Los demás informes que el Banco razonablemente solicite en relación con la inversión de las sumas prestadas, la utilización de los bienes adquiridos con dichas sumas y el progreso del Proyecto.
- (iii) Tres ejemplares de los estados financieros correspondientes a la totalidad del Proyecto, al cierre de cada ejercicio económico del Organismo Ejecutor, e información financiera complementaria relativa a dichos estados. Los estados financieros serán presentados dentro de los ciento veinte (120) días siguientes al cierre de cada ejercicio económico del Organismo Ejecutor, comenzando con el ejercicio en que se inicie la ejecución del Proyecto y durante el período señalado en las Estipulaciones Especiales.
- (iv) Cuando las Estipulaciones Especiales lo requieran, tres ejemplares de los estados financieros del Prestatario, al cierre de su ejercicio económico, e información financiera complementaria relativa a esos estados. Los estados serán presentados durante el período señalado en las Estipulaciones Especiales, comenzando con los del ejercicio económico en que se inicie el Proyecto y dentro de los ciento veinte (120) días siguientes al cierre de cada ejercicio económico del Prestatario. Esta obligación no será aplicable cuando el Prestatario sea la República o el Banco Central.
- (v) Cuando las Estipulaciones Especiales lo requieran, tres ejemplares de los estados financieros del Organismo Ejecutor, al cierre de su ejercicio económico, e información financiera complementaria relativa a dichos estados. Los estados serán presentados durante el período señalado en las Estipulaciones Especiales, comenzando con los del ejercicio económico en que se inicie el Proyecto y dentro de los ciento veinte (120) días siguientes al cierre de cada ejercicio económico del Organismo Ejecutor.

(b) Los estados y documentos descritos en los incisos (a) (iii), (iv) y (v) deberán presentarse con dictamen de la entidad auditora que señalen las Estipulaciones Especiales de este Contrato y de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco. El Prestatario o el Organismo Ejecutor, según corresponda, deberá autorizar a la entidad auditora para que proporcione al Banco la información adicional que éste razonablemente pueda solicitarle, en relación con los estados financieros e informes de auditoría emitidos.

(c) En los casos en que el dictamen esté a cargo de un organismo oficial de fiscalización y éste no pudiese efectuar su labor de acuerdo con requisitos satisfactorios al Banco o dentro de los plazos arriba mencionados, el Prestatario o el Organismo Ejecutor contratará los servicios de una firma de contadores públicos independiente aceptable al Banco. Asimismo, podrán utilizarse los servicios de una firma de contadores públicos independiente, si las partes contratantes así lo acuerdan.

## **CAPITULO VIII**

### **Disposición sobre Gravámenes y Exenciones**

**ARTICULO 8.01. Compromiso sobre gravámenes.** En el supuesto de que el Prestatario conviniere en establecer algún gravamen específico sobre todo o parte de sus bienes o rentas como garantía de una deuda externa, habrá de constituir al mismo tiempo un gravamen que garantice al Banco, en un pie de igualdad y proporcionalmente, el cumplimiento de las obligaciones pecuniarias derivadas de este Contrato. Sin embargo, la anterior disposición no se aplicará: (a) a los gravámenes constituidos sobre bienes, para asegurar el pago del saldo insoluto de su precio de adquisición; y (b) a los constituidos con motivo de operaciones bancarias para garantizar el pago de obligaciones cuyos vencimientos no excedan de un año de plazo. En caso de que el Prestatario sea un país miembro, la expresión "bienes o rentas" se refiere a toda clase de bienes o rentas que pertenezcan al Prestatario o a cualesquiera de sus dependencias que no sean entidades autónomas con patrimonio propio.

**ARTICULO 8.02. Exención de impuestos.** El Prestatario se compromete a que tanto el capital como los intereses y demás cargos del Préstamo se pagarán sin deducción ni restricción alguna, libres de todo impuesto, tasa, derecho o recargo que establezcan o pudieran establecer las leyes de su país y a hacerse cargo de todo impuesto, tasa o derecho aplicable a la celebración, inscripción y ejecución de este Contrato.

## CAPITULO IX

### **Procedimiento Arbitral**

**ARTICULO 9.01. Composición del Tribunal.** (a) El Tribunal de Arbitraje se compondrá de tres miembros, que serán designados en la forma siguiente: uno, por el Banco; otro, por el Prestatario; y un tercero, en adelante denominado el "Dirimente", por acuerdo directo entre las partes, o por intermedio de los respectivos árbitros. Si las partes o los árbitros no se pusieren de acuerdo respecto de la persona del Dirimente, o si una de las partes no pudiera designar árbitro, el Dirimente será designado, a petición de cualquiera de las partes, por el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos. Si una de las partes no designare árbitro, éste será designado por el Dirimente. Si alguno de los árbitros designados o el Dirimente no quisiere o no pudiere actuar o seguir actuando, se procederá a su reemplazo en igual forma que para la designación original. El sucesor tendrá las mismas funciones y atribuciones que el antecesor.

(b) Si la controversia afectare tanto al Prestatario como al Garante, si lo hubiere, ambos serán considerados como una sola parte y, por consiguiente, tanto para la designación del árbitro como para los demás efectos del arbitraje, deberán actuar conjuntamente.

**ARTICULO 9.02. Iniciación del procedimiento.** Para someter la controversia al procedimiento de arbitraje, la parte reclamante dirigirá a la otra una comunicación escrita exponiendo la naturaleza del reclamo, la satisfacción o reparación que persigue y el nombre del árbitro que designa. La parte que hubiere recibido dicha comunicación deberá, dentro del plazo de cuarenta y cinco (45) días, comunicar a la parte contraria el nombre de la persona que designe como árbitro. Si dentro del plazo de treinta (30) días, contado desde la entrega de la comunicación referida al reclamante, las partes no se hubieren puesto de acuerdo en cuanto a la persona del Dirimente, cualquiera de ellas podrá recurrir ante el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos para que éste proceda a la designación.

**ARTICULO 9.03. Constitución del Tribunal.** El Tribunal de Arbitraje se constituirá en Washington, Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, en la fecha que el Dirimente designe y, constituido, funcionará en las fechas que fije el propio Tribunal.

**ARTICULO 9.04. Procedimiento.** (a) El Tribunal sólo tendrá competencia para conocer de los puntos de la controversia. Adoptará su propio procedimiento y podrá por propia iniciativa designar los peritos que estime necesarios. En todo caso, deberá dar a las partes la oportunidad de presentar exposiciones en audiencia.

(b) El Tribunal fallará en conciencia, con base en los términos de este Contrato y pronunciará su fallo aún en el caso de que alguna de las partes actúe en rebeldía.

(c) El fallo se hará constar por escrito y se adoptará con el voto concurrente de dos miembros del Tribunal, por lo menos. Deberá dictarse dentro del plazo aproximado de sesenta (60) días, contados a partir de la fecha del nombramiento del Dirimente, a menos que el Tribunal determine que por circunstancias especiales e imprevistas deba ampliarse dicho plazo. El fallo

será notificado a las partes mediante comunicación suscrita, cuando menos, por dos miembros del Tribunal y deberá cumplirse dentro del plazo de treinta (30) días, contados a partir de la fecha de la notificación. Dicho fallo tendrá mérito ejecutivo y no admitirá recurso alguno.

**ARTICULO 9.05. Gastos.** Los honorarios de cada árbitro serán cubiertos por la parte que lo hubiere designado y los honorarios del Dirimente serán cubiertos por ambas partes en igual proporción. Antes de constituirse el Tribunal, las partes acordarán los honorarios de las demás personas que, de mutuo acuerdo, convengan que deban intervenir en el procedimiento de arbitraje. Si el acuerdo no se produjere oportunamente, el propio Tribunal fijará la compensación que sea razonable para dichas personas, tomando en cuenta las circunstancias. Cada parte sufragará sus costos en el procedimiento de arbitraje, pero los gastos del Tribunal serán sufragados por las partes en igual proporción. Toda duda en relación con la división de los gastos o con la forma en que deban pagarse será resuelta sin ulterior recurso por el Tribunal.

**ARTICULO 9.06. Notificaciones.** Toda notificación relativa al arbitraje o al fallo será hecha en la forma prevista en este Contrato. Las partes renuncian a cualquier otra forma de notificación.



## **ANEXO**

### **EL PROGRAMA**

#### **Consolidación de la Política de Vivienda de Interés Social y Desarrollo Territorial**

##### **I. Objetivo**

- 1.01** El objetivo del Programa es contribuir a mejorar la calidad de vida de las familias de menores recursos a través del acceso a mejores condiciones habitacionales y de entorno. Específicamente, con la operación se espera: (i) consolidar y perfeccionar el sistema de subsidios Vivienda de Interés Social (VIS); (ii) impulsar programas masivos de titulación de predios fiscales ocupados ilegalmente con VIS; (iii) generar instrumentos y bases para el desarrollo y aplicación de una política nacional de Mejoramiento Integral de Barrios (MIB); y (iv) fortalecer el marco institucional del sector y consolidar el sistema de información del sector.

##### **II. Descripción**

- 2.01** Para el logro de los objetivos se ejecutarán los siguientes componentes:

###### **Componente 1. Subsidios para VIS.**

- 2.02** Mediante este componente se financiarán 106 mil subsidios destinados a apoyar a familias pertenecientes al sector informal urbano, con ingresos mensuales por debajo de 4 SMLVM, así como los costos de la operación y supervisión del sistema. Esta ayuda, sumada al aporte familiar, aportes de otros organismos y/o crédito complementario permitirá: (i) adquirir o construir una vivienda completa; o (ii) en caso de poseer una vivienda precaria, poder completarla y/o mejorarla; (iii) para el caso de población especial, además de lo anterior arrendar una vivienda o adquirir una vivienda usada. En ningún caso el valor total de la solución podrá ser superior a 70 SMLVM. Los valores de subsidios por tipo de solución se detallan en el presente cuadro, conjuntamente con los valores finales estimados de las soluciones. Los valores han sido estimados teniendo en cuenta el comportamiento del programa actualmente en ejecución y los precios de oferta de la VIS en Colombia.

**Cantidad y valores de subsidios por tipo de solución (en miles de US\$)**

<b>Producto</b>	<b>Cantidad (en miles)</b>	<b>Subsidio FNV</b>	<b>Otros aportes</b>	<b>Beneficiario</b>	<b>Valor solución</b>
Vivienda nueva	53	4.4	3.5	0.4	8.3
Mejoramiento de vivienda	29	2.1	0.2	0.1	2.4
Construcción en sitio propio	3	3.9	2.3	2.1	8.3
Arrendamiento	9	2.7	0.0	0.0	2.7
Vivienda usada	12	4.5	0.0	1.0	5.5
<b>Total</b>	<b>106</b>				

- 2.03** Las viviendas elegibles se definen principalmente de acuerdo a su costo de construcción y las siguientes características mínimas: además del lote urbanizado, incluye una edificación unifamiliar o multifamiliar conformada por un espacio múltiple que permita la utilización para alcobas, cocina, lavadero, baño con sanitario, lavamanos y ducha. Las viviendas incluirán todas las obras de urbanización, incluyendo vialidad, electricidad, red de agua potable, recolección de residuos domiciliarios y recolección de aguas servidas.
- 2.04 Postulación y asignación de subsidios.** La forma de postulación y acceso a los subsidios por parte de la población objetivo se realizará a través de convocatorias anuales que realizará el Fondo Nacional de Vivienda (FNV), a través de distintas modalidades o bolsas, a saber: Bolsas Concursables (BC), Especiales (BE) y Ordinaria (BO). De acuerdo con las proyecciones realizadas, se estima que la distribución por bolsa para el Programa será: un 65 % a través de BC, un 4% en BO y un 31% en BE.
- 2.05 Bolsas Concursables.** El subsidio del FNV es complementado por un subsidio adicional aportado por el gobierno municipal, departamental y/o OPV, generalmente en obras de infraestructura y urbanismo. Participan hogares informales con ingreso inferior a 2 SMLVM. El subsidio del FNV y la entidad territorial cubren una elevada proporción del costo de la solución de vivienda, permitiendo atender a hogares con poco acceso al mercado de crédito. En este caso se realizan tres convocatorias: (a) Bolsa Única Nacional de Macroproyectos en la que participan los municipios de categoría especial, 1 y 2; (b) Bolsa de Esfuerzo Territorial de la que participan el resto de los municipios de categoría 3, 4, 5 y 6; y (c) Bolsa Única de Mejoramiento de la que participan los municipios de categoría especial, 1 y 2, en donde el proyecto busca atender la superación de una o varias de las carencias básicas de la vivienda. El municipio en este caso, actúa como entidad aglutinante de la demanda.
- 2.06 Subsidios especiales.** Se atiende a familias más vulnerables, tales como familias desplazadas por la violencia, víctimas de desastres naturales o actos terroristas. Para participar de esta bolsa, los postulantes deben contar con inscripción en registros especiales que se detallan en el Reglamento Operativo (RO) del Programa. Para estos hogares, existen mecanismos de acceso y elegibilidad diferenciales, respetando criterios de transparencia y equidad. Asimismo, bajo esta modalidad y con el objeto de agilizar la solución de necesidades habitacionales de estos hogares, el subsidio puede ser utilizado para financiar además de las modalidades de adquisición de vivienda nueva o construcción en sitio propio, la adquisición de viviendas usadas, para reconstruir una

vivienda dañada por atentado o violencia y/o para rentar una vivienda en el caso de desplazados o mejorarla por desastre. El porcentaje de recursos del Banco destinados a la población especial no podrá superar el 20% por convocatorias especiales y el 5% por otras bolsas de recursos, del total de subsidios otorgados por el programa.

- 2.07 Bolsa ordinaria.** Las familias postulan a un subsidio de vivienda financiado con recursos de FNV, para adquirir una solución de vivienda nueva en proyectos elegibles del mercado inmobiliario. Los recursos del subsidio, son en este caso complementados con crédito obtenido por el beneficiario y ahorro en sus distintas modalidades. Participan hogares informales de hasta 4 SMLVM.

## **Componente 2. Titulación de predios fiscales VIS.**

- 2.08** El objetivo es apoyar los procesos de titulación de aproximadamente 320 mil predios fiscales ocupados con VIS, que beneficiarán a 1.3 millones de colombianos. Para cumplir con este objetivo, el programa aportará recursos que permitan brindar el apoyo técnico, jurídico y financiero necesario a las entidades territoriales para llevar adelante la titulación. El valor estimado por familia es de US\$ 66. Las actividades a financiar se detallan a continuación.
- 2.09 Inventario.** Las entidades territoriales realizarán un inventario de los predios objeto de titulación con base en el análisis jurídico y técnico pertinente. En esta etapa, el programa aportará recursos para financiar: (i) la asistencia técnica al proceso de identificación de los predios a titular; y (ii) la capacitación y acompañamiento a la entidad territorial sobre el proceso técnico y jurídico de los predios objeto de titulación.
- 2.10 Inspección.** La entidad territorial, con el apoyo técnico del Instituto Geográfico Agustín Codazzi (IGAC), realizará una verificación de los predios, con el fin de identificar su ocupación, el destino de la vivienda y que no presente situaciones que afecten o excluyan del proceso de titulación, así como la fecha de ocupación del predio. El programa apoyará a los municipios mediante el financiamiento de la asistencia técnica para la inspección de los predios, apoyando en: (i) la elaboración de la base de datos de los ocupantes; (ii) la capacitación de los funcionarios de las entidades territoriales; y (iii) la sistematización de la información obtenida.
- 2.11 Identificación física** El IGAC verificará la situación de los predios y la construcción, y expedirá el certificado plano. A posteriori, realizará el avalúo del predio para determinar su condición de VIS. El programa financiará los costos del certificado plano y el avalúo catastral.
- 2.12 Titulación del predio.** Una vez cumplida la etapa anterior y certificada la condición de VIS, la entidad territorial expide un acto administrativo transfiriendo la propiedad a la familia beneficiaria del Programa. A posteriori, se notifica a las familias sobre la resolución y se realiza la inscripción ante la Superintendencia de Notariado y Registro (a través de las oficinas de registro e instrumentos públicos) expidiéndose el Certificado de Tradición y Libertad. El programa financiará: (i) la asistencia técnica para apoyar a las

entidades territoriales en los procesos de emisión de la resolución administrativa que permite la transferencia del inmueble objeto de la titulación; y (ii) los gastos que demande la anotación y registro.

### **Componente 3. Apoyo a la política de desarrollo territorial.**

- 2.13** Tiene como propósito la puesta en marcha de un programa piloto de mejoramiento integral de barrios, por medio de la financiación de actividades que promuevan la integración física y social de áreas informales a la ciudad formal, a través de mejoras en la infraestructura urbana y la oferta de servicios sociales. También se financiarán acciones destinadas a apoyar a la Dirección de Desarrollo Territorial del Viceministerio de Vivienda y Desarrollo Territorial (VVDT) en su asistencia a municipios y en el desarrollo de instrumentos de política territorial.

#### **(a) Programa piloto de Mejoramiento Integral de Barrios.**

- 2.14** Este componente financiará el mejoramiento de un mínimo de 6 asentamientos, con inversión en 1900 familias/predios, beneficiando aproximadamente a 7.600 personas, pertenecientes a los estratos 1 y 2, localizadas en municipios de más de 100.000 habitantes o por representatividad regional; dotado de un Plan de Ordenamiento Territorial (POT) aprobado; representativos de las diferentes regiones del país; priorizados y preseleccionados de acuerdo con criterios de pobreza, medidos mediante el Índice de Necesidades Básicas Insatisfechas (NBI), y de organización y capacidad institucional, medida por el desempeño fiscal. Utilizando estos criterios, se preseleccionaron los siguientes municipios: Leticia, Apartadó, Cúcuta, Barrancabermeja, Florencia y Buenaventura. Posteriormente si hay recursos disponibles se podrá realizar una nueva selección de municipios aplicando los criterios establecidos y el orden definido en la tabla de calificación detallada en el RO.
- 2.15** La inversión promedio por predio es de US\$3.700 y corresponde a: (i) inversión en obras y actividades complementarias estimadas en US\$3.250 por predio; y (ii) costo por familia reasentada, considerando un máximo del 7% del total de familias por barrio, de US\$7.500. El valor total de inversión por asentamiento se cubrirá en un 80% con recursos del programa, un 20% con aportes municipales (siendo 5% en especie y 15% en recursos), los cuales pueden ser complementados con recursos de los Gobiernos Departamentales y de las comunidades beneficiadas. Los criterios de elegibilidad y selección de los asentamientos se detallan en el RO.
- 2.16** Los recursos del Programa deben cubrir los costos de la intervención integral mínima requerida, es decir los servicios domiciliarios básicos. Al final del programa todo asentamiento debe haber al menos solucionado sus carencias de agua potable, alcantarillado, drenaje pluvial; construcción, ampliación y rehabilitación de sistemas y redes de distribución secundaria y conexiones domiciliarias, así como la conexión vial con la ciudad, siempre que corresponda a vías del nivel secundario. Asimismo, cada predio deberá ser legalizado. Además de las obras señaladas, el programa podrá incluir las siguientes: (i) Infraestructura: vialidad local y de conexión con la ciudad; espacios

públicos, parques y plazas; y obras y acciones de protección ambiental como arborización, control de erosión, estabilización de suelos y protección natural de canales; provisión de equipamiento social y recreativo como salas comunales, guarderías y canchas deportivas; (ii) Desarrollo Social: acciones de organización, movilización y fortalecimiento de las comunidades y gobiernos locales para la identificación y diseño de los proyectos; capacitación para el seguimiento de su ejecución; capacitación y entrenamiento en el uso y mantenimiento de la infraestructura generada por el programa; protección y cuidado ambiental; recolección de residuos; acompañamiento social.

- 2.17** Se desarrollará un programa demostrativo con cobertura limitada. Los proyectos a ejecutar están siendo desarrollados al nivel de prefactibilidad, a través de COT1037. Adicionalmente, dentro de este componente se financiarán las consultorías para la formulación de la política, la preparación de nuevos diseños de proyectos para la continuidad de la política, y la creación de un banco de proyectos. Estas últimas acciones tienen un costo de US\$1.2 millones.

#### **(b) Ordenamiento y Desarrollo Territorial.**

- 2.18** Igualmente, la Dirección de Desarrollo Territorial (DDT) será fortalecida para continuar brindando asistencia técnica a los municipios con foco principal en políticas e instrumentos de desarrollo territorial. Con recursos del programa se financiarán servicios de consultoría y talleres para: (i) brindar asistencia técnica a municipios para la conformación e implementación de expedientes municipales, revisión y ajuste a los planes de ordenamiento territorial (POT) e instrumentos de generación de suelo urbano; (ii) perfeccionar elementos normativos reglamentarios de algunos puntos del nuevo Plan Nacional de Desarrollo; (iii) asistir técnicamente a municipios para la generación de proyectos de renovación y redensificación urbana; (iv) generar políticas de renovación urbana y política de mejoramiento de barrios; (v) apoyar a inversiones en renovación urbana con fondos de contraparte.

#### **Componente 4. Fortalecimiento de la política de hábitat y vivienda y consolidación de los sistemas de información**

- 2.19** Con recursos del programa se llevarán a cabo las siguientes actividades: **(i) Fortalecimiento del sector habitacional.** Con recursos del programa se contratarán servicios de consultoría y actividades de capacitación para: (a) el diseño y desarrollo de manuales que permitan perfeccionar la construcción de VIS en las distintas zonas del país; (b) la realización de talleres de actualización para municipios en temas vinculados con VIS; (c) el diseño y desarrollo de herramientas que permitan el acceso al crédito a hogares informales de escasos recursos, incluyendo la capacitación a entidades crediticias no tradicionales en crédito y microcrédito; y generación de modelos de riesgo de garantía para VIS; (d) el diseño y difusión de las normas de calidad de la VIS y (e) el diseño e implementación de una estrategia de comunicación y divulgación más efectiva de la VIS; y **(ii) Consolidación de los sistemas de información.** El programa aportará recursos para la contratación de servicios de consultoría, capacitación y adquisición de equipamiento informático necesario para el desarrollo de las siguientes actividades: (a)

diseño de un plan estratégico de tecnologías de información y comunicación, que permita definir y dimensionar las necesidades de la función informática en el Ministerio y preparar un plan de acción integral para el periodo 2008-2011; (b) implementación de nuevas funcionalidades en el sistema de información de administración del subsidio ("sistema intermedio"), según los requerimientos que puedan surgir hasta que la AG se encuentre operando; (c) consolidación del sistema de monitoreo para ampliar su capacidad de monitorear los componentes de MIB y titulación; (d) diseño e implementación de un sistema de apoyo a la gestión del proceso de titulación y mejoramiento de barrios; y (e) modernización de la plataforma tecnológica.

### **Componente 5. Administración y seguimiento del programa.**

- 2.20** En este componente se incluirán los costos que demandará la contratación de la auditoria, la evaluación intermedia y final del programa y el Equipo de Implementación del Proyecto (EIP) durante la ejecución del programa.

## **III. Costo del Programa**

- 3.01** El costo del Programa es de quinientos ochenta y cinco mil millones de dólares (US\$585.000.000). La distribución según categoría de inversión y fuente de financiamiento del Programa se presenta en el cuadro a continuación.

### **Cuadro de Costos**

(millones de US\$)

Categoría de Inversión	Crédito		Contraparte		Total	
	US\$	%	US\$	%	US\$	%
<b>I. COSTOS DIRECTOS</b>	<b>346.0</b>	<b>99%</b>	<b>234.3</b>	<b>99.7%</b>	<b>580.3</b>	<b>99.2%</b>
<b>1.1. Subsidios Familiares de Vivienda</b>	<b>317.0</b>		<b>217.0</b>		<b>534.0</b>	
1.1.1 Subsidios	317.0		186.0		503.0	
1.1.2. Operación	0.0		20.5		20.5	
1.1.3. Supervisión	0.0		10.5		10.5	
<b>1.2. Titulación de Predios</b>	<b>18.5</b>		<b>2.2</b>		<b>20.7</b>	
<b>1.3. R.U., MIB y AT territorial</b>	<b>8.5</b>		<b>8.8</b>		<b>17.3</b>	
MIB	7.3		1.2		8.5	
Política DDT	1.2		7.6		8.8	
<b>1.4. Fortalecimiento del VMVDT</b>	<b>2.0</b>		<b>6.3</b>		<b>8.3</b>	
1.4.1. Fortalecimiento de la DSH	1.2		6.2		7.4	
1.4.2. Sostenibilidad de Sistemas	0.8		0.1		0.9	
<b>II. ADMINISTRACION Y SEGUIMIENTO</b>	<b>1.8</b>	<b>0.5%</b>	<b>0.7</b>	<b>0.3%</b>	<b>2.5</b>	<b>0.4%</b>
2.1. Unidad Coordinadora	0.4		0.2		0.6	
2.2. Auditoria	0.9		0.4		1.3	
2.3. Evaluación	0.5		0.1		0.6	
<b>SUBTOTAL</b>	<b>347.8</b>	<b>99.5%</b>	<b>235.0</b>	<b>100%</b>	<b>582.8</b>	<b>99.6%</b>
<b>III. IMPREVISTOS</b>	<b>2.2</b>	<b>0.5%</b>			<b>2.2</b>	<b>0.4%</b>
<b>TOTAL</b>	<b>350.0</b>	<b>100%</b>	<b>235.0</b>	<b>100%</b>	<b>585.0</b>	<b>100%</b>

#### IV. Ejecución

- 4.01** El Organismo Ejecutor del Programa es el Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial (MAVDT).

##### Ejecución y administración del Proyecto

- 4.02** El MAVDT ha generado en su interior un equipo de coordinación de programas con banca multilateral denominado Equipo de Implementación del Proyecto (EIP) que será responsable del control y seguimiento global de la operación. Un Comité de Seguimiento del Programa (CSP) vigilará el cumplimiento global de las políticas y metas y la coordinación interinstitucional. El Departamento Nacional de Planeación (DNP) será el responsable de la evaluación intermedia y final del programa. Con relación a la responsabilidad específica en la ejecución de componentes/subcomponentes, las responsabilidades se detallan a continuación:

##### **1. Componente de subsidios**

- 4.03 Beneficiarios.** Para iniciar el proceso, el FNV programa convocatorias anuales para las distintas modalidades de ejecución de subsidios. En cada convocatoria se informa a los hogares sobre los requisitos para postularse, que en términos generales son los que a continuación se detallan: ser trabajador independiente o informal, no afiliado a una Caja de Compensación Familiar, tener conformado un “hogar” de dos ó más personas, contar con ingresos totales mensuales del hogar no superiores a 4 SMLVM, no ser propietario de vivienda, no haber sido beneficiario del subsidio familiar de vivienda del Instituto Nacional de Vivienda de Interés Social y Reforma Urbana (INURBE), FNV u otras entidades otorgantes (Caja Militar, Banco Agrario, CCF).

Componente	Responsable
Subsidios VIS	DSH
Titulación de predios	DSH
Política de Desarrollo Territorial	DDT
Fortalecimiento sector y sistemas	Despacho VVDT
Administración	Despacho VVDT-EIP
Evaluación intermedia, final e impacto	DNP

- 4.04** Las Cajas de Compensación Familiar, a través de la Unión Temporal de Cajas (CAVIS-UT), se ocupan de realizar la promoción de la convocatoria, la recepción de la información presentada por los postulantes, y consolidar la información para entregar al FNV.

Criterios de selección de beneficiarios	Ponderación
Puntaje SISBEN (nivel de ingresos del hogar)	-
Miembros del hogar (cantidad)	+
Mujer cabeza de hogar/ discapacitados/tercera edad	+
Ahorro	+
Tiempo de ahorro programado	+
Numero de veces que ha postulado	+

- 4.05** Con la consolidación, el FNV realiza validaciones y cruces de información que le permitan verificar la información suministrada y luego calificar y ordenar las postulaciones, de acuerdo con el puntaje obtenido por cada hogar. En la calificación se utiliza una fórmula que pondera las variables del cuadro adjunto. Posteriormente, se informa a los ciudadanos que han sido precalificados para acceder al subsidio y se establece un plazo para demostrar la existencia de recursos complementarios para la solución de vivienda. Una vez se demuestre su existencia, los subsidios son asignados mediante acto administrativo a los beneficiarios por parte del FNV. Los beneficiarios tienen a partir de este acto, el plazo de seis (6) meses prorrogables, para hacer efectivo su beneficio.
- 4.06** Proyectos elegibles. En forma paralela con lo anterior y como parte del proceso, los oferentes (ONGs, OPVs, entidades territoriales), presentan sus proyectos ante la entidad evaluadora, quien se ocupa de revisar las condiciones de viabilidad técnica, legal y financiera de cada proyecto y, si corresponde, otorgan su “elegibilidad” y un puntaje. Entre estas condiciones, se encuentra el contar con licencia o permisos de construcción. Los subsidios pueden aplicarse a la adquisición o construcción de las soluciones habitacionales que hayan obtenido la calificación de “elegible”.
- 4.07** Luego de la asignación del subsidio, se presentan diferentes casos: (i) En el caso de que la solución adoptada por el beneficiario sea una vivienda ya construida, se celebra un contrato de compraventa que se presenta a la CAVIS-UT. Ésta verifica y envía la información globalizada al FNV quien emite la orden para que el agente financiero (entidad financiera) pague directamente al vendedor, previa presentación de la escritura pública de compraventa debidamente registrada y luego de realizar las verificaciones que correspondan; (ii) si la solución es construir y para ello se requiere un giro anticipado del subsidio se requiere constituir un encargo fiduciario, una póliza de cumplimiento y un contrato de interventoría; (iii) si se trata de arrendamiento, se presenta el contrato de arriendo para proceder a realizar los pagos al arrendatario; y (iv) si se trata de vivienda usada, la escritura de compraventa para luego realizar el pago.
- 4.08** Surtido este proceso, para los casos (i) y (ii) del párrafo anterior, el FNV ordena al Fondo Financiero de Proyectos de Desarrollo (FONADE) la revisión de los documentos entregados por el constructor para determinar si se encuentran completos y ajustados a los requerimientos establecidos en el RO. Igualmente le solicita efectuar una visita a la vivienda o al sitio de la obra para verificar la disponibilidad de servicios públicos y que el terreno no esté en una zona de riesgo ni invadido. Cumplidos estos requisitos, el supervisor da su visto bueno para que la CAVIS-UT autorice al FNV un anticipo del subsidio. Cumplido lo anterior, el FNV solicita al agente financiero (entidad fiduciaria) el pago del anticipo. Un procedimiento similar se aplicará para los siguientes desembolsos previa verificación de los avances de obra.
- 4.09** Durante el proceso intervienen al menos dos entidades de monitoreo y control de la ejecución de obras físicas: los interventores como encargados de realizar la supervisión técnica del avance de obras y FONADE como entidad encargada de monitorear la labor de los interventores e informar a FNV. La selección de interventores en cada proyecto será realizada por terceras entidades, a partir de listados de interventores calificados



provistos por el FNV. El FNV determinará los requisitos que deben cumplir los interventores y deberá además solicitar a FONADE para que realice una calificación anual de su labor.

- 4.10** El proceso es apoyado mediante un sistema de información que ha sido trabajado entre el país y el Banco durante el diseño de la presente operación y que será consolidado con las acciones del programa.

## **2. Componente de titulación**

- 4.11** La responsabilidad de la ejecución del componente estará a cargo de la Dirección de Sistema Habitacional (DSH), a través de un grupo creado para tal fin. El MAVDT invita a las entidades territoriales interesadas en participar en el proceso de titulación de predios fiscales urbanos ocupados con VIS y les informa los requisitos para participar, entre los que se destacan: (i) que los predios objeto de titulación se encuentren legalizados o en proceso de legalización urbanística (cuenta con provisión de servicios básicos o su factibilidad); (ii) que los predios hayan sido ocupados ilegalmente con VIS antes del 1 de diciembre de 2001; y (iii) que los predios objeto de titulación no estén localizados en zona con restricción (zona no mitigable, reserva ambiental, obras públicas).
- 4.12** Cerrada la invitación, se establece un orden de prelación con las entidades territoriales. Para su determinación el orden de prelación se aplicarán los siguientes criterios: (i) el mayor porcentaje de predios a titular en proporción al total de predios en el Municipio; y (ii) el mayor aporte de la entidad territorial para apoyar el proceso de las actividades de titulación.
- 4.13** Con las entidades territoriales seleccionadas, el MAVDT procede a la firma de un Convenio interadministrativo en el que se establecen los derechos y obligaciones de cada una de las partes. Corresponden principalmente al MAVDT: (i) la capacitación y apoyo jurídico y técnico a las entidades territoriales en el proceso de titulación; (ii) la coordinación interinstitucional con el IGAC y la Superintendencia de Notariado y Registro; (iii) el seguimiento al cumplimiento de la ejecución del proceso mediante visitas al menos trimestrales a la entidad territorial; y (iv) mantener la información necesaria para el sistema de información del programa. Corresponde principalmente a las entidades territoriales: (i) la realización del inventario de los predios fiscales; (ii) el análisis jurídico y técnico de los predios seleccionados; (iii) la inspección de los inmuebles objeto de la cesión; y (iv) la adjudicación de los predios objeto de la titulación a las familias.
- 4.14** Además y como parte de este convenio, ambas partes deben designar a un grupo de funcionarios responsables por las tareas que se llevarán adelante. Estas personas serán las responsables de realizar un cronograma de ejecución de tareas y su posterior control y seguimiento. El modelo de convenio a ser firmado entre municipios y MAVDT integra el RO del Programa. Suscrito el Convenio, el MAVDT inicia su misión exploratoria para asistir al municipio en las primeras tareas consistentes en otorgarle la capacitación para que realice la sensibilización a la población, el inventario de potenciales predios fiscales

y el posterior análisis e inspección de predios. La supervisión del convenio por parte del MAVDT será ejercida a través de una persona designada por el Viceministro de Vivienda y Desarrollo Territorial quien ejercerá las funciones propias para el control y seguimiento del convenio.

- 4.15** Luego que la entidad territorial ha realizado las actividades para las cuales ha sido capacitado, el MAVDT solicita al IGAC iniciar el proceso catastral y de avalúo. Realizado el avalúo, y cumplidos los plazos para impugnaciones de asignaciones de predios, la entidad territorial elabora las resoluciones de asignación de predios y notifica a los beneficiarios. Finalmente, el MAVDT solicita a la Superintendencia de Notariado y Registro que efectúe la verificación del registro de los títulos respectivos.

### **3. Componente de mejoramiento de barrios (MIB)**

- 4.16** La ejecución del componente de MIB estará a cargo del MAVDT, a través de la Dirección de Desarrollo Territorial (DDT), quien coordinará, capacitará y hará el seguimiento de las actividades del programa. Esta dirección designará a un equipo dedicado a la ejecución constituido como mínimo por tres personas. Los municipios actuarán como subejecutores, y por medio de los equipos técnicos municipales se encargarán de: (a) seleccionar los asentamientos elegibles para financiamiento de acuerdo con los criterios establecidos en el reglamento operativo; (b) tramitar los permisos que se requieran para la ejecución de las obras, la legalización urbanística del asentamiento en caso de requerirse y en coordinación con la DDT la legalización de los predios; (c) completar los estudios técnicos y proyectos específicos, realizados hasta el momento a nivel de prefactibilidad; (d) mantener una cuenta bancaria a nombre del programa; y (e) elaborar los informes técnicos y financieros de los proyectos llevados a cabo y en ejecución. El equipo técnico mínimo que el municipio debe designar para desarrollar estas tareas estará conformado por tres personas. Previo al desembolso de recursos del Componente de MIB se deberá suscribir un convenio entre el MAVDT y el municipio respectivo.
- 4.17** Las empresas prestadoras de servicios domiciliarios, participarán en la definición del diseño de las obras de infraestructura acometidas por el componente de MIB, para lo cual se suscribirán convenios de compromiso de participación. Asimismo, existirá un compromiso por parte de las empresas de hacerse cargo de la provisión de los servicios y su mantenimiento posterior de las obras entregadas.
- 4.18** Tomarán parte en la ejecución ONGs, otras asociaciones civiles y consultores individuales, brindando asistencia técnica y apoyo remunerado a los municipios en el trabajo de organización comunitaria y de identificación y priorización de necesidades con la comunidad barrial, para la definición de los proyectos del componente de MIB. Estas entidades u ONGs serán seleccionadas según criterios definidos en el reglamento operativo del programa.

**4.19** El ciclo de proyecto de este componente incluirá los siguientes pasos:

<b>Cuadro III-1: Ciclo del MIB</b>	
1.	Selección de municipios que cumplen criterios.
2.	Difusión en municipios seleccionados → convenio.
3.	Selección Barrios → Diagnóstico socioeconómico → confirmación.
4.	Convenio entre municipio y organización comunitaria del asentamiento
5.	Plan de preinversión, Unidad Co-ejecutora y Municipio → prepararán.
6.	Formulación de proyectos.
7.	Evaluación de proyectos.
8.	Contratación acompañamiento social.
9.	Licitación de obras.
10.	Contratación – ejecución – supervisión.
11.	Recepción de obras.
12.	Monitoreo de mantenimiento.

**4.20** Evaluados técnicamente y aprobados los proyectos de barrios a intervenir, firmado el convenio entre las autoridades locales y los representantes de la comunidad y una vez se hayan completado los recursos de financiamiento del proyecto de mejoramiento integral del barrio, constituidos por los recursos de la nación y de los municipios, éstos últimos apoyados por la DDT, contratarán las obras de urbanización de conformidad con las normas del Programa. Paralelamente a la contratación de las obras de infraestructura y edificaciones, la DDT conjuntamente con el municipio y representantes de la comunidad, realizarán el proceso necesario para contratar los servicios de acompañamiento social de los proyectos y en caso de que la intervención requiera iniciar, completar o concluir las acciones necesarias para la regularización individual de los predios, el municipio asegurará el avance de estas acciones en coordinación con la misma Dirección del Ministerio.

**4.21** El proyecto concluirá con la recepción de las obras por parte de las dependencias o entidades competentes y con la capacitación necesaria para que la comunidad sea parte activa en el cuidado y buen uso de las obras o instalaciones. En el caso de que los servicios previstos vayan a ser operados por la propia comunidad, los municipios con el apoyo de la DDT, realizarán la capacitación de la comunidad, la verificación y entrega de la operación y la supervisión inicial del proceso de mantenimiento. La elaboración de los manuales técnicos necesarios para el desarrollo de estas actividades será efectuada por la DDT.

#### **4. Componente de fortalecimiento institucional**

**4.22** El subcomponente de fortalecimiento de la DSH será responsabilidad de la Dirección de Sistema Habitacional, el de Sistemas de Información estará a cargo del despacho del VVDT y los componentes de Fortalecimiento de la DDT, a cargo de la Dirección de Desarrollo Territorial. Para la ejecución de estos componentes se ha elaborado un Plan de Acción y anualmente se elaborarán Planes Operativos Anuales.

## **V. Seguimiento y Evaluación**

- 5.01** Semestralmente el Organismo Ejecutor presentará al Banco un informe de progreso del programa, el cual debe analizar, como mínimo, el cumplimiento de: (i) actividades definidas en el plan de acción (POA); (ii) metas-productos del Marco Lógico (ML), y otros temas claves que la contraparte y el Banco puedan considerar convenientes; (iii) el seguimiento de los principales factores de riesgo identificados en la etapa de preparación de la operación; y (iv) la identificación de posibles problemas que surjan durante la ejecución y pongan en riesgo el alcance de los objetivos del Programa.
- 5.02** El Programa prevé recursos para la realización de tres evaluaciones, una de medio término, otra de final del Programa, y una de impacto. Las evaluaciones serán realizadas por una firma externa, contratada por el DNP. Los términos de referencia y firma seleccionada deberán contar con la no objeción del Banco.
- 5.03** La evaluación intermedia se realizará una vez desembolsado el 50% de los recursos, prestando especial atención a los siguientes aspectos: (i) **Subsidios:** calidad de las soluciones habitacionales; efectividad del nuevo sistema de interventorías; focalización; colocación efectiva de subsidios y viviendas construidas; tiempos del ciclo de subsidios; satisfacción de los hogares con las soluciones recibidas; acceso de las familias a recursos complementarios; disponibilidad de servicios públicos; satisfacción de los usuarios con el SIS y Sistema de Monitoreo del Programa de Vivienda de Interés Social (SIMONVISU); debilidades y fortalezas de la estructura institucional; incentivos generados por el cambio en el mecanismo de valoración de los subsidios y de la fórmula de calificación de hogares; (ii) **MIB:** participación de la ciudadanía en las decisiones de inversión y mantenimiento de obras y servicios, percepción de seguridad y bienestar en barrios intervenidos, problemas de coordinación en la ejecución de obras, interés de los municipios en co-financiar programas MIB, fortalezas y debilidades en los mecanismos institucionales de diseño, ejecución y control; y (iii) **Titulación:** interés de las familias en el proceso de legalización; recaudación de impuesto predial; interés de los municipios en el proceso, tendencias a la ocupación ilegal de predios; avances logrados al pasar del mecanismo de “habilitación” al de “cesión” (costos, tiempos, calidad, etc.).
- 5.04** **Evaluación final.** Una vez desembolsado el 90% de los recursos se realizará una evaluación final que analizará: (i) el cumplimiento de los resultados enunciados al nivel de propósito y fin en el marco lógico; y (ii) los temas de la evaluación intermedia, especialmente aquellos que no hayan tenido un tiempo de maduración suficiente.
- 5.05** **Evaluación de impacto.** El país ha decidido realizar una evaluación de impactos de los componentes de Titulación y MIB, y de los subsidios a población desplazada. Se pretende ver cambios en el bienestar de las familias, para lo cual se compararán grupos de tratamiento y control de forma intertemporal.